



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

ELEVENTH YEAR

753 *rd* MEETING: 3 NOVEMBER 1956

ème SEANCE: 3 NOVEMBRE 1956

ONZIEME ANNEE

CONSEIL DE SECURITE DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/753).....	1
Adoption of the agenda.....	1
Letter dated 27 October 1956 from the representatives of France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America to the President of the Security Council concerning the situation in Hungary (S/3690)	1

TABLE DES MATIERES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/753).....	1
Adoption de l'ordre du jour.....	1
Lettre, en date du 27 octobre 1956, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la situation en Hongrie (S/3690)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*
* *
*

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

753rd meeting.
Security Council.

SEVEN HUNDRED AND FIFTY-THIRD MEETING

Held in New York, on Saturday, 3 November 1956, at 3 p.m.

SEPT CENT CINQUANTE-TROISIEME SEANCE

Tenue à New-York, le samedi 3 novembre 1956, à 15 heures.

President: Mr. Nasrollah ENTEZAM (Iran).

Present: The representatives of the following countries: Australia, Belgium, China, Cuba, France, Iran, Peru, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

Provisional agenda (S/Agenda/753)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 27 October 1956 from the representatives of France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America to the President of the Security Council concerning the situation in Hungary.

Adoption of the agenda

1. The PRESIDENT (*translated from French*): The first item is the adoption of the provisional agenda of the meeting.
2. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I maintain the objections which I raised at the 746th meeting.
3. The PRESIDENT (*translated from French*): The objections of the representative of the Soviet Union are noted.

The agenda was adopted.

Letter dated 27 October 1956 from the representatives of France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America to the President of the Security Council concerning the situation in Hungary (S/3690)

4. The PRESIDENT (*translated from French*): In accordance with the decision taken by the Security Council at its 746th meeting, I invite the representative of Hungary to take a place at the Council table.

Mr. Szabo, representative of Hungary, took a place at the Council table.

5. The PRESIDENT (*translated from French*): The Council has before it the Secretary-General's report concerning the credentials of the representative of Hungary to the Security Council [S/3729]. According to the report, Mr. Szabo's credentials are in order.

6. Mr. LODGE (United States of America): We meet again today to consider continued reports of Soviet interference in the internal affairs of Hungary.

Président: M. Nasrollah ENTEZAM (Iran).

Présents: Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Chine, Cuba, France, Iran, Pérou, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/753)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 27 octobre 1956, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la situation en Hongrie.

Adoption de l'ordre du jour

1. Le PRESIDENT: Le premier point est l'adoption de l'ordre du jour provisoire de la séance.
2. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: Je maintiens les objections que j'ai formulées à la 746ème séance.
3. Le PRESIDENT: Il sera pris acte des objections du représentant de l'Union soviétique.

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 27 octobre 1956, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la situation en Hongrie (S/3690)

4. Le PRESIDENT: Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité lors de sa 746ème séance, j'invite le représentant de la Hongrie à prendre place à la table du Conseil.

M. Szabo, représentant de la Hongrie, prend place à la table du Conseil.

5. Le PRESIDENT: Le Conseil est saisi du rapport du Secrétaire général au sujet des pouvoirs du représentant de la Hongrie au Conseil de sécurité [S/3729]. Aux termes de ce rapport, nous constatons que les pouvoirs de M. Szabo sont recevables.

6. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*]: Nous sommes de nouveau réunis aujourd'hui pour étudier les rapports qui continuent à nous parvenir au sujet de l'intervention soviétique dans les affaires intérieures de la Hongrie.

7. Though events of the past few days have been confused, one fact is crystal clear: the Hungarian people want the Soviet Union to get out of their country so that they may live their lives as they wish, without foreign interference.

8. Let me recount briefly the events of the past few days as they appear to us today on the basis of the best available information. On 28 October, after fighting continued in Budapest, Prime Minister Nagy ordered a general and immediate cease-fire. Revolutionary councils which had sprung up in various localities demanded the withdrawal of Soviet forces. That afternoon, Prime Minister Nagy announced that an agreement had been reached with the Soviet Union whereby Soviet forces would leave Budapest. He stated also that negotiations were being initiated to secure a general Soviet withdrawal from Hungary. The radio in eastern Hungary, which we understand is manned by members of the Hungarian resistance, received Prime Minister's Nagy's declaration with general approval, but insisted that Soviet troops must leave all of Hungary, not just Budapest.

9. On 29 October the fighting diminished but the Soviet troops remained in Budapest. There were, however, reports of the actual withdrawal of Soviet troops from the city.

10. On 30 October shooting and fighting again broke out in Budapest. Despite earlier reported agreement on their departure, the Soviet troops had not withdrawn. The Nagy Government announced on the same date the abolition of the Communist one-party system. A "little cabinet", so called, was formed, representing several political parties. Shortly after that, Radio Budapest announced that it had changed management and that in future "it would broadcast only the truth" whereas in the past the radio had "lied day and night" on "all wave lengths". Throughout the day the withdrawal of Soviet troops was again the essential point of the demands published in Hungary.

11. On 31 October, the Soviet withdrawal from Budapest seemed at last to be under way. Prime Minister Nagy called for abrogation of the Warsaw Pact and once again categorically demanded that Soviet troops withdraw. In the provinces, several groups, which had joined to form a "Trans-Danubian National Council", with its centre in the town of Győr in north-west Hungary, formulated a comprehensive list of demands including free elections, a neutrality proclamation, democratic freedom and reliable guarantees with regard to the withdrawal of Soviet troops from Hungary. The Hungarian armed forces themselves were taken over by new leaders, who voiced similar demands.

12. On 1 November, while Soviet units seemed to be quitting Budapest, there were reports, since confirmed by the Hungarian Government, of a renewed influx of Soviet troops into Hungary. Prime Minister Nagy protested to the Soviet Ambassador against the new Soviet troop movements. At the same time he notified the Soviet Union of Hungary's repudiation of the Warsaw Pact and of its future status of neutrality. He also telegraphed those declarations to the Secretary-

7. Bien que les événements de ces derniers jours aient été confus, un fait ressort avec la plus grande netteté: le peuple hongrois veut que l'Union soviétique quitte son pays, afin de pouvoir vivre sa vie comme il le veut, sans ingérence de l'étranger.

8. Laissez-moi rappeler brièvement les événements de ces derniers jours, tels qu'ils nous apparaissent aujourd'hui d'après les informations les plus sûres que nous possédions. Le 28 octobre, alors que les combats continuaient à Budapest, le Président du Conseil, M. Nagy, a ordonné un cessez-le-feu général et immédiat. Des conseils révolutionnaires qui s'étaient constitués dans diverses localités réclamaient le retrait des forces soviétiques. L'après-midi de ce même jour, le Président du Conseil a annoncé qu'un accord était intervenu avec l'Union soviétique, suivant lequel les forces soviétiques devaient quitter Budapest. M. Nagy a également déclaré que des négociations étaient entreprises pour obtenir le retrait général de Hongrie de toutes les forces soviétiques. La radio de Hongrie orientale, qui, semble-t-il, est sous le contrôle de membres de la résistance hongroise, a approuvé d'une façon générale la déclaration de M. Nagy, mais elle a réclamé le départ des troupes soviétiques de tout le territoire hongrois et non pas seulement de Budapest.

9. Le 29 octobre, les combats ont diminué d'intensité, mais les troupes soviétiques sont restées à Budapest. Cependant, d'après certaines informations, des troupes soviétiques quittaient effectivement la ville.

10. Le 30 octobre, la fusillade et les combats ont repris à Budapest. Malgré l'accord qui avait été annoncé au sujet du départ des troupes soviétiques, celles-ci ne s'étaient pas encore retirées. Le gouvernement Nagy a annoncé le même jour l'abolition du système communiste du parti unique. Un "cabinet restreint", comme on l'a appelé, a été constitué; plusieurs partis politiques y étaient représentés. Peu après, Radio-Budapest annonçait que sa direction avait été changée et qu'à partir de ce moment le poste "ne transmettrait plus que la vérité", contrairement à ce qui se passait auparavant, quand la radio "mentait jour et nuit" sur "toutes les longueurs d'onde". Toute la journée, le retrait des troupes soviétiques a été de nouveau le point essentiel de toutes les revendications exprimées en Hongrie.

11. Le 31 octobre, le retrait des troupes soviétiques de Budapest semblait enfin avoir commencé. Le Président du Conseil, M. Nagy, a demandé l'abrogation du Traité de Varsovie et, une fois de plus, a réclamé catégoriquement le retrait des troupes soviétiques. En province, plusieurs groupes qui s'étaient joints pour former un "Conseil national transdanubien" dont le centre se trouvait à Győr, ville du nord-ouest de la Hongrie, ont établi une liste complète de revendications, comprenant notamment des élections libres, la proclamation de la neutralité, les libertés démocratiques et des garanties sûres au sujet du retrait de Hongrie des troupes soviétiques. Les forces armées hongroises elles-mêmes sont passées sous le commandement de nouveaux chefs qui ont exprimé des revendications analogues.

12. Le 1er novembre, alors que les unités soviétiques semblaient quitter Budapest, certains rapports, confirmés depuis par le Gouvernement hongrois, signalaient un nouvel afflux de troupes soviétiques en Hongrie. M. Nagy, le Président du Conseil, a protesté auprès de l'ambassadeur de l'Union soviétique au sujet de ces nouveaux mouvements de troupes. En même temps, il faisait savoir à l'Union soviétique que la Hongrie répudiait le Traité de Varsovie et qu'elle adopterait un

General of the United Nations and asked, as we have already noted, that the question of Hungary's neutrality and the defence of this neutrality be placed on the agenda of the forthcoming General Assembly [A/3251].¹ In addition, Mr. Nagy sent a wire to Soviet President Voroshilov asking for the appointment of a Soviet delegation to initiate prompt discussions on troop withdrawals. The new leaders of Hungary's Foreign Office announced the recall of the Hungarian representative to the United Nations, who had been appointed several days before. During the day Cardinal Mindszenty returned to Budapest and spoke to the people. At nightfall Soviet troops had reportedly surrounded the three major airfields in Hungary allegedly to safeguard air transport for departing Soviet citizens. In the meantime, the revived political parties of Hungary moved to organize themselves while the discredited Communist Party announced that its name had been changed to the "Socialist Workers Party".

13. At the close of our meeting last night the Secretariat circulated a second communication from the Government of Hungary. One paragraph of that communication is of special relevance to us:

"On 2 November further and exact information, mainly military reports, reached the Government of the Hungarian People's Republic, according to which large Soviet military units crossed the border of the country, marching towards Budapest. They occupy railway lines, railway stations and railway safety equipment. Reports also have come about that Soviet military movements of east-west direction are being observed on the territory of Western Hungary." [S/3726.]

14. It seems to me appropriate, therefore, that I should ask some questions. I should like first to address a question to Mr. Szabo, and then a question to the representative of the Soviet Union.

15. First, can Mr. Szabo give us further details concerning the events reported in the communication we received from his Government last night? If he does not have current information, I should like to renew the request I made last evening that the Secretary-General should get in direct touch with the Hungarian Government in order that this Council may know the facts.

16. Secondly, last night Mr. Sobolev told us categorically that no new Soviet troops had entered Hungary. Meantime, we received the second communication from the Government of Hungary, not only confirming the earlier report of the entry of new Soviet forces into Hungary, but also describing further arrivals of Soviet forces. I must also note that a convoy of American citizens seeking to leave Hungary yesterday was turned back by Soviet forces just short of the Austro-Hungarian border. The United States immediately protested against this action. I have just learned that the same convoy has been stopped a second time. These

statut de neutralité. M. Nagy a également télégraphié ces déclarations au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et lui a demandé, comme nous l'avons déjà noté, que la question de la neutralité de la Hongrie et de la garantie de cette neutralité soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine session de l'Assemblée générale [A/3251]. En outre, M. Nagy a télégraphié au Président de l'Union soviétique, M. Vorochilov, pour lui demander la nomination d'une délégation soviétique chargée d'entamer rapidement des négociations au sujet du retrait des troupes. Les nouveaux dirigeants du Ministère des affaires étrangères de Hongrie ont annoncé le rappel du représentant hongrois auprès de l'Organisation des Nations Unies, qui avait été nommé quelques jours auparavant. Au cours de cette même journée, le cardinal Mindszenty revenait à Budapest et s'adressait au peuple. A la tombée de la nuit, les troupes soviétiques avaient, rapportait-on, encerclé les trois principaux aéroports de Hongrie, ostensiblement afin d'assurer la sécurité du transport par voie aérienne des citoyens soviétiques qui quittaient le pays. Entre-temps, les partis politiques hongrois qui venaient d'être reconstitués prenaient des dispositions pour s'organiser, tandis que le parti communiste discrédité annonçait qu'il s'appellerait désormais "parti socialiste des travailleurs".

13. Hier soir, au moment où notre séance se terminait, le Secrétariat a fait distribuer une seconde communication du Gouvernement hongrois. L'un des paragraphes de cette communication est particulièrement intéressant pour ce qui nous occupe :

"Le 2 novembre, le Gouvernement de la République populaire hongroise a reçu des informations nouvelles et précises, généralement des rapports militaires; selon ces informations, d'importantes unités soviétiques avaient traversé la frontière hongroise et se dirigeaient vers Budapest. Les forces soviétiques occupent les lignes de chemins de fer, les gares de chemins de fer et les installations de sécurité ferroviaire. D'autres dépêches annoncent que des mouvements militaires soviétiques d'est en ouest ont été observés en Hongrie occidentale." [S/3726.]

14. Il me semble, en conséquence, qu'il convient que je pose ici quelques questions. Je voudrais tout d'abord poser une question à M. Szabo, puis une autre question au représentant de l'Union soviétique.

15. En premier lieu, M. Szabo peut-il nous fournir de nouveaux renseignements sur les événements relatés dans la communication que nous avons reçue de son gouvernement hier soir? S'il n'a pas de renseignements tout récents, je voudrais renouveler la demande que j'ai faite hier, à savoir que le Secrétaire général se mette directement en rapport avec le Gouvernement hongrois, afin que le Conseil de sécurité puisse connaître les faits.

16. En second lieu, M. Sobolev nous a affirmé catégoriquement hier soir qu'aucune nouvelle unité militaire soviétique n'était entrée en Hongrie. Cependant, nous avons reçu entre-temps la seconde communication du Gouvernement hongrois, qui non seulement confirme le précédent rapport sur l'entrée de nouvelles forces soviétiques en Hongrie, mais annonce en outre que d'autres unités ont encore pénétré dans le pays. Je me vois également obligé de signaler qu'un convoi de citoyens américains qui cherchait à quitter hier la Hongrie a été arrêté par les forces soviétiques à proximité de la frontière austro-hongroise. Les Etats-Unis ont

¹ Official Records of the General Assembly, Second Emergency Special Session, Annexes, agenda item 5.

¹ Documents officiels de l'Assemblée générale, deuxième session extraordinaire d'urgence, Annexes, point 5 de l'ordre du jour.

incidents raise serious questions regarding the accuracy of the assertions that the Soviet representative made here last night.

17. I therefore ask the Soviet representative if he will comment on these aspects of the Hungarian situation which I have just cited.

18. I note that the most recent reports indicate that at this very moment a Mixed Hungarian-Soviet Commission is presumably negotiating in Budapest with regard to the withdrawal of Soviet forces. I think an up-to-date report from Mr. Sobolev and the representative of Hungary on these developments would also be welcome—that is, on the success that the Mixed Hungarian-Soviet Commission is having concerning the withdrawal of Soviet forces.

19. Now let me turn to the action which the United States believes is proper in the light of present developments in Hungary. The United States has submitted a draft resolution [S/3730] with three main elements, all of which are designed to ensure that the Hungarian people shall have an opportunity to determine their own destiny without interference from outside.

20. In paragraphs 1 and 2 of the operative part the Soviet Union is urged to stop intervening, and in particular with armed forces, in the internal affairs of Hungary and to make appropriate arrangements with the Hungarian Government for the withdrawal of all Soviet forces from Hungary without delay. The Soviet announcement of 30 October, which the Soviet representative cited as the policy of his Government last night [752nd meeting], should provide a basis for dealing with this problem. Nothing would be more welcome—let me say this with sincerity—than action by the Soviet Union on its own initiative to back up this announcement with deeds.

21. Furthermore, the draft resolution requests the Secretary-General, in consultation with the heads of appropriate specialized agencies, to investigate, as a matter of urgency, the need of the Hungarian people for food and medicine and other similar supplies and to report to the Security Council as soon as possible. In this connexion, Members of the United Nations as well as national and international humanitarian organizations are asked to co-operate in making supplies available to the Hungarian people. The United States has already offered assistance, and the American Red Cross has sent medical supplies. I announced here last night that President Eisenhower had said that \$20 million was being made available by the United States for relief supplies for the Hungarian people.

22. The draft resolution before the Council is a serious proposal by the United States, which we believe will advance the true interests of the Hungarian people and promote the cause of international peace with justice.

23. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): I have a proposal to make, but before doing so, I should like to put a question to the representative of Hungary. It is almost identical with the question put forward a little earlier

immédiatement protesté contre cette mesure. Je viens d'apprendre que le même convoi a été arrêté une seconde fois. Ces incidents soulèvent de graves questions au sujet de l'exactitude des affirmations que le représentant de l'Union soviétique a faites ici hier soir.

17. En conséquence, je demande au représentant de l'Union soviétique de bien vouloir présenter ses observations sur les faits que je viens de citer au sujet de la situation en Hongrie.

18. Je note que, d'après les nouvelles les plus récentes, une commission mixte hungaro-soviétique négocierait à Budapest, en ce moment même, le retrait des forces soviétiques. Il serait intéressant pour le Conseil, je crois, que M. Sobolev et le représentant de la Hongrie donnent les renseignements les plus récents sur ces faits, c'est-à-dire sur les progrès accomplis par la commission mixte hungaro-soviétique au sujet du retrait des forces soviétiques.

19. Je passe maintenant aux mesures qui, de l'avis de la délégation des Etats-Unis, seraient appropriées, étant donné les événements qui se déroulent actuellement en Hongrie. Les Etats-Unis ont présenté un projet de résolution [S/3730] comprenant trois éléments principaux, tous destinés à assurer que le peuple hongrois ait la possibilité de décider lui-même de sa destinée sans ingérence de l'étranger.

20. Aux termes des paragraphes 1 et 2, il est fait appel au Gouvernement de l'Union soviétique pour qu'il renonce à toute forme d'intervention, en particulier à l'intervention armée, dans les affaires intérieures de la Hongrie, et il lui est demandé de conclure avec le Gouvernement hongrois les arrangements appropriés pour retirer sans tarder de Hongrie toutes les forces soviétiques. La déclaration soviétique du 30 octobre que le représentant de l'Union soviétique a citée hier soir [752ème séance] comme définissant la politique de son gouvernement devrait pouvoir servir de base au règlement de cette question. Rien ne pourrait nous donner plus grande satisfaction, je le dis en toute sincérité, qu'une mesure que l'Union soviétique prendrait de sa propre initiative, afin d'appuyer sa déclaration par des actes.

21. En outre, le projet de résolution des Etats-Unis invite le Secrétaire général à examiner d'urgence, en consultation avec les directeurs des institutions spécialisées compétentes, le besoin que le peuple hongrois pourrait avoir de produits alimentaires, de médicaments et autres articles analogues, et à faire rapport au Conseil de sécurité aussitôt que possible. A cet égard, il est demandé aux Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux organisations humanitaires nationales et internationales de collaborer pour mettre à la disposition du peuple hongrois les fournitures dont il pourrait avoir besoin. Les Etats-Unis ont déjà offert leur assistance et la Croix-Rouge américaine a envoyé des fournitures médicales. J'ai annoncé ici, hier soir, que le président Eisenhower avait déclaré que les Etats-Unis affectaient une somme de 20 millions de dollars à la fourniture de secours pour le peuple hongrois.

22. La délégation des Etats-Unis attache une grande importance au projet de résolution qu'elle soumet au Conseil et elle estime que cette proposition servira les intérêts véritables du peuple hongrois et la cause de la paix internationale dans la justice.

23. M. BRILEJ (Yougoslavie) [traduit de l'anglais]: J'ai une proposition à faire, mais auparavant je voudrais poser au représentant de la Hongrie une question qui est presque identique à celle que le représentant des

by Mr. Lodge. It is this: Has the representative of Hungary any new information about the situation in Hungary, or, more specifically, is he able to confirm the reports that the negotiations have started in Budapest between Hungarian and Soviet representatives? I would be very much obliged to the President if he could let me have an answer to that before I continue.

24. The PRESIDENT (*translated from French*): The United States and Yugoslav representatives have put two questions to the representative of Hungary. Not counting the Yugoslav representative, I have three speakers on my list: the representatives of the United Kingdom, Belgium and Australia. If they have no objection to the Hungarian representative's replying to these questions—and if the Hungarian representative himself is ready to reply—I shall call on him first. But before I can do so I must obtain the consent of the three speakers on the list.

25. As regards the question addressed to the USSR representative, as he is himself a member of the Council, it is for him to decide whether he wishes to reply, and if so, when.

26. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I have certain information which I should like to give the Council, and which I think it might be useful for my colleagues to have. I think it might therefore be for the convenience of my colleagues if I were to communicate to them the information at my disposal at an early moment. I should therefore prefer to keep my place on the speaker's list.

27. Mr. VAN LANGENHOVE (Belgium) (*translated from French*): I have some questions to put to the Hungarian representative; if he speaks after me, he could answer all the questions together.

28. Mr. WALKER (Australia): I myself wish, of course, to address the Council this afternoon. This matter has been raised in the Australian Parliament and I have certain things that I wish to say. But I should be quite happy to hear the representative of Hungary reply to questions that will have been raised before I speak, provided it is understood that my position on the list of speakers is then immediately after him.

29. The PRESIDENT (*translated from French*): The United Kingdom and Belgian representatives prefer to speak when their turn comes. I shall now ask the Yugoslav representative whether he prefers to speak now or to wait until the Hungarian representative has replied to the questions put to him.

30. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): May I speak now?

31. The PRESIDENT (*translated from French*): Yes.

32. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): Towards the close of our meeting yesterday evening, a letter from the President of the Council of Ministers and Acting Foreign Minister of the Hungarian People's Republic [S/3726] was circulated. This letter, dated 2 November 1956, related to recent developments in Hungary and stressed the need for negotiations between Hungary and the USSR with regard to the matter referred to in that letter.

33. According to agency reports, negotiations started this morning in Budapest. I have received information to the same effect from my Government. If the repre-

Etats-Unis vient de poser: a-t-il de nouveaux renseignements sur la situation en Hongrie, ou, plus précisément, est-il en mesure de confirmer la nouvelle selon laquelle des négociations ont été engagées à Budapest entre des représentants de la Hongrie et de l'Union soviétique? Je serais très reconnaissant au Président de me faire savoir si je peux obtenir une réponse avant de poursuivre mon intervention.

24. Le PRESIDENT: Le représentant des Etats-Unis et le représentant de la Yougoslavie ont posé deux questions au représentant de la Hongrie. Outre le représentant de la Yougoslavie, trois orateurs sont inscrits sur ma liste: les représentants du Royaume-Uni, de la Belgique et de l'Australie. Si ces derniers ne voient pas d'inconvénient à ce que le représentant de la Hongrie réponde à ces questions — et si le représentant de la Hongrie lui-même est prêt à répondre — je lui donnerai la parole. Mais, avant de la lui donner, je dois obtenir le consentement des trois orateurs inscrits.

25. Quant à la question posée au représentant de l'Union soviétique, comme il est lui-même membre du Conseil, il lui appartient de décider s'il désire répondre et à quel moment.

26. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je voudrais porter à la connaissance du Conseil certains renseignements qu'il me semble utile de lui communiquer. Par conséquent, il est peut-être bon que je les communique à mes collègues dès que possible. Je préfère donc conserver mon rang sur la liste des orateurs.

27. M. VAN LANGENHOVE (Belgique): Nous avons des questions à poser au représentant de la Hongrie; ce dernier pourrait, s'il prend la parole après nous, répondre en bloc à toutes les questions qui lui auraient été posées.

28. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Je désire évidemment prendre la parole cet après-midi. La question en discussion a été portée devant le Parlement australien et j'ai certaines déclarations à faire. Mais je serais très heureux, avant de prendre la parole, d'entendre le représentant de la Hongrie répondre aux questions qui lui auront été posées, pourvu qu'il soit entendu que je parlerai immédiatement après lui.

29. Le PRESIDENT: Les représentants du Royaume-Uni et de la Belgique préfèrent intervenir lorsque leur tour de parole sera venu. Le représentant de la Yougoslavie préfère-t-il parler immédiatement ou attendre que le représentant de la Hongrie ait répondu aux questions qui lui ont été ou lui seront posées?

30. M. BRILEJ (Yougoslavie) [*traduit de l'anglais*]: Je préfère parler maintenant.

31. Le PRESIDENT: Vous avez la parole.

32. M. BRILEJ (Yougoslavie) [*traduit de l'anglais*]: Vers la fin de notre séance d'hier soir, on a distribué une lettre émanant du Président du Conseil des ministres de la République populaire de Hongrie et Ministre des affaires étrangères par intérim [S/3726]. Cette lettre, en date du 2 novembre 1956, portait sur les événements survenus récemment en Hongrie et faisait ressortir qu'il était nécessaire que soient engagées des négociations entre ce pays et l'Union soviétique sur les questions visées dans cette lettre.

33. Selon des informations d'agences, ces négociations ont commencé ce matin à Budapest. Cette nouvelle est confirmée par les renseignements que j'ai reçus de mon

sentative of Hungary can confirm this news on behalf of his Government, then I am sure that the wish of this Council would be that negotiations should be conducted under the most favourable possible conditions and lead to an early and satisfactory result.

34. In these circumstances, our obvious duty would be to refrain from doing anything that might impede the negotiations, the importance of which hardly needs to be emphasized.

35. Therefore, on the condition that the representative of Hungary can confirm this news about the negotiations, I propose that this meeting should be adjourned. Meanwhile, the United Nations can turn its attention from an area where negotiations for a peaceful settlement are in progress to another area where the possibility of a peaceful settlement through negotiations has been rejected; in other words, from an area where people are negotiating, to an area where people are fighting.

36. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): Having on two recent occasions made it abundantly clear that my Government hopes that the United Nations will be able to help the Hungarian people achieve their natural aspirations, I do not wish to make a long statement today, but I think that it may be of help to the Council to hear the reports about the situation in Hungary which have reached me through my Government since last night.

37. Like the representative of Yugoslavia, I have also just received some information about the position in regard to the Hungarian Government itself. The information which has just reached me is that the formation of a new Government has just been announced. It seems that Mr. Nagy remains Prime Minister and will also act as Foreign Minister; that there will also be several other members of the Hungarian Communist Party—that is, of the Socialist Workers Party—in the Government. In addition, according to our information, there will be representatives, in the Government, of three non-Communist political parties—the Social Democratic Party, the Smallholders Party and the Peasant Party, the last of which has now been renamed the Petöfi Party. That is the information which reached me only a few moments ago concerning the developments to which the representative of Yugoslavia referred.

38. As to information on the situation in the country itself, this is the news that has reached us since yesterday evening. Of course, I cannot say what the situation at this moment may be, but this is information which relates to the last twelve hours. In the first place, all roads out of Hungary to the west have been sealed by Soviet troops, who have orders to allow no one to leave Hungary. Anyone attempting to leave the country is being held by the Soviet troops. In the north-east of the country a Soviet force is reported to have occupied the railway station of Nyiregyháza and is holding the railway line from there to the Soviet frontier. A Soviet force is holding the Vienna road west of Győr and is moving west towards the frontier. There are reports of Soviet bombers flying towards the south, where at least two airfields are in Soviet hands, one at Kecskemét and one at Szeged on the Yugoslav border. The city of Budapest itself is, according to our information, quiet

gouvernement. Si le représentant de la Hongrie pouvait la confirmer à son tour au nom de son gouvernement, je suis certain que le Conseil souhaiterait que ces négociations se poursuivent dans les conditions les plus favorables et qu'elles aboutissent à une solution rapide et satisfaisante.

34. Dans ces conditions, il est évident que notre devoir serait de ne rien faire qui puisse gêner ces négociations, dont il est à peine besoin de souligner l'importance.

35. Par conséquent, si le représentant de la Hongrie peut confirmer que des négociations se sont engagées, je propose que l'on ajourne la séance. Entre-temps, l'Organisation des Nations Unies pourrait détourner son attention d'une région où des négociations sont en cours en vue d'un règlement pacifique, pour la diriger vers une autre région où des offres de règlement pacifique par voie de négociations ont été rejetées; en d'autres termes, nous pourrions passer de l'examen de la situation dans une région où des négociations sont engagées à celui de la situation dans une région où des hostilités sont en cours.

36. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: J'ai eu récemment l'occasion d'indiquer très nettement, à deux reprises, que mon gouvernement espérait que l'Organisation des Nations Unies serait en mesure d'aider le peuple hongrois à réaliser ses aspirations naturelles; je ne désire donc pas faire aujourd'hui une longue déclaration, mais je pense qu'il serait utile que le Conseil soit mis au courant des renseignements que mon gouvernement m'a fait tenir depuis hier soir sur la situation en Hongrie.

37. Comme le représentant de la Yougoslavie, je viens de recevoir des informations concernant le gouvernement hongrois lui-même. D'après ces renseignements, on vient d'annoncer la formation d'un nouveau gouvernement. Il semble que M. Nagy soit toujours Président du Conseil et qu'il continue à faire fonction de Ministre des affaires étrangères; le ministère comprendra également plusieurs autres membres du parti communiste hongrois, c'est-à-dire du parti des travailleurs socialistes. En outre, selon nos informations, le gouvernement comprendra des représentants de trois partis politiques non communistes, le parti social démocrate, le parti des petits propriétaires et le parti paysan, ce dernier ayant maintenant pris le nom de parti Petöfi. Tels sont les renseignements qui viennent de me parvenir il y a quelques instants sur l'évolution de la situation à laquelle le représentant de la Yougoslavie faisait allusion.

38. Voici maintenant ce que nous avons appris depuis hier soir sur les événements qui se déroulent dans le pays lui-même. Je ne puis dire évidemment quelle est la situation à l'heure présente, mais voici ce qui s'est produit au cours des 12 dernières heures. En premier lieu, toutes les routes allant de Hongrie vers l'ouest ont été bloquées par les troupes soviétiques, qui ont l'ordre de ne permettre à personne de sortir de Hongrie. Quiconque essaie de sortir du pays est arrêté par les troupes soviétiques. Dans le nord-est du pays, des forces soviétiques auraient occupé la gare de Nyiregyháza et contrôlèrent la ligne de chemin de fer qui conduit à la frontière russe. Des troupes soviétiques occupent la route de Vienne à l'ouest de Győr et se dirigent vers la frontière occidentale. Il y aurait eu des vols de bombardiers soviétiques vers le sud, où deux aéroports au moins sont entre les mains des forces soviétiques, l'un à Kecskemét et l'autre à Szeged, à la fron-

today, but Soviet troops are still occupying positions near the city.

39. I have also heard the news that the Hungarian Ministry of Foreign Affairs has issued a further *note verbale* to all diplomatic missions in Budapest, and I understand that this *note verbale* states that the Hungarian Government has, on several occasions, expressed its anxiety to negotiate the withdrawal of Soviet forces from Hungary and, for that purpose, had appointed its representatives for the negotiations. The Soviet Ambassador at Budapest had been made fully aware of this. Nevertheless, the Hungarian Government had most reliable information that new and large formations of Soviet troops had continued to cross the Hungarian frontier, were moving towards Budapest and were occupying all railway installations. The Government had, therefore, reiterated its protest to the Soviet Ambassador and was bringing these developments to the attention of the Security Council. I do not know whether, in fact, such a communication from the Hungarian Government has yet arrived at United Nations Headquarters.

40. In view of all these apparently serious developments, it does seem that the Council should give most urgent consideration to steps designed to halt what appears to be continuing Soviet interference in the internal affairs of Hungary.

41. I would just make this point, which is not of an informative character but is a point to which my Government attaches much importance. In his statement of 1 November [A/3251], the Hungarian Prime Minister terminated the Warsaw Pact and requested that the Soviet troops should be withdrawn. It is now clear that the Soviet Union Government is acting in direct opposition to the declared wishes of the Hungarian Government in seeking to continue to exercise force against the natural expression of the wishes of the Hungarian people.

42. Representatives will recall that, in the same communication, the Hungarian Prime Minister announced his Government's intention of establishing a state of neutrality for Hungary. As I stated last night, my Government welcomes this announcement. It has noted with the profoundest sympathy this further move on the part of the Hungarian Government towards freedom and independence. It is, of course, the earnest wish of my Government that this Council should bend its efforts to secure in every way possible the full independence of Hungary.

43. The PRESIDENT (*translated from French*): I wish to recall, for the United Kingdom representative's information, that the only two communications so far received by the Secretariat are those circulated in documents S/3726 and S/3731.

44. Mr. VAN LANGENHOVE (Belgium) (*translated from French*): It was only a few days ago that the Council took up the question of the situation in Hungary. Certainly, as was said yesterday [752nd meeting], the situation is still rather confused; in fact, it would appear still to be highly unstable.

45. Nevertheless, during these few days, a number of important points have become clear. At the Security Council's first meeting on this subject [746th meeting], our Soviet Union colleague maintained that the events in Budapest were purely domestic and outside the com-

tière yougoslave. Selon nos renseignements, le calme règne aujourd'hui dans la ville de Budapest elle-même, mais des troupes soviétiques occupent encore des positions aux abords de la ville.

39. J'ai appris également que le Ministre hongrois des affaires étrangères a adressé à toutes les missions diplomatiques de Budapest une nouvelle note verbale dans laquelle il déclare que le Gouvernement hongrois a exprimé à plusieurs reprises le vif désir de négocier le retrait de Hongrie des forces soviétiques et qu'il a nommé des représentants à cette fin. L'ambassadeur de l'Union soviétique à Budapest a été pleinement informé de ces intentions. Néanmoins, le Gouvernement hongrois a appris de source tout à fait sûre que de nouvelles et importantes formations de troupes soviétiques ont continué de franchir la frontière hongroise en direction de Budapest et occupent toutes les installations ferroviaires. Le gouvernement a donc envoyé une nouvelle protestation à l'ambassadeur de l'Union soviétique et, toujours d'après la note verbale, il porte ces événements à l'attention du Conseil de sécurité. J'ignore si, en fait, on a déjà reçu du Gouvernement hongrois, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, une communication de ce genre.

40. En raison de tous ces événements qui paraissent graves, il semble indispensable que le Conseil examine de toute urgence les mesures à prendre pour mettre fin à ce qui semble être une continuation de l'ingérence de l'Union soviétique dans les affaires intérieures de la Hongrie.

41. Je voudrais, bien qu'il ne s'agisse pas d'un renseignement, faire une observation à laquelle mon gouvernement attache beaucoup d'importance. Dans sa déclaration du 1er novembre [A/3251], le Président du Conseil de Hongrie a dénoncé le Traité de Varsovie et demandé le retrait des troupes soviétiques. Il est maintenant évident que le Gouvernement de l'Union soviétique va directement à l'encontre des vœux exprimés par le Gouvernement hongrois en essayant de continuer à empêcher le peuple hongrois, par la force, d'exprimer librement ses désirs.

42. Les représentants se rappelleront que, dans cette même communication, le Président du Conseil de Hongrie annonçait que son gouvernement avait l'intention de proclamer la neutralité de la Hongrie. Comme je l'ai dit hier soir, mon gouvernement accueille favorablement cette déclaration. C'est avec une profonde sympathie qu'il a pris note de ce nouveau pas du Gouvernement hongrois vers la liberté et l'indépendance. Mon gouvernement souhaite vivement, bien entendu, que le Conseil s'efforce d'assurer, par tous les moyens possibles, l'entière indépendance de la Hongrie.

43. Le PRESIDENT: Je rappellerai, à l'intention du représentant du Royaume-Uni, que les deux seules communications qui soient parvenues jusqu'à présent au Secrétariat sont celles qui figurent dans les documents S/3726 et S/3731.

44. M. VAN LANGENHOVE (Belgique): Il y a à peine quelques jours que le Conseil a abordé l'examen de la situation en Hongrie. Certes, ainsi qu'on l'a remarqué hier [752ème séance], cette situation demeure quelque peu confuse; à la vérité, peut-être demeure-t-elle surtout instable.

45. Plusieurs points importants se sont cependant, dans ce court intervalle, clairement précisés. A la première séance du Conseil de sécurité consacrée à cet objet [746ème séance], notre collègue de l'Union soviétique a soutenu que les événements de Budapest

petence of the United Nations. Since then, that view would appear to have been contradicted by the Hungarian Government.

46. That is certainly one point that appears to have been cleared up. Our colleague of the Soviet Union spoke of an anti-popular uprising and the criminal activities of counter-revolutionary elements. The events in Hungary plainly showed, he said, that with the aid of the United States a reactionary and counter-revolutionary underground movement had been formed, and that it was very well armed and carefully trained for active operations against the popular régime.

47. Last Sunday, our Australian colleague and myself instantly countered this version with a statement just made by the President of the Hungarian Council of Ministers, which completely contradicted it. I said on that occasion that our Soviet Union colleague's information had been made entirely obsolete by the march of events.

48. Today, there can be no further doubt on this score. The President of the Hungarian Council of Ministers, has twice, yesterday and the day before, communicated with the Secretary-General. In his first letter [A/3251], he strongly protests against the entry of new Soviet troops into his country and calls for their immediate evacuation. He proclaims the neutrality of Hungary and asks the United Nations to guarantee this neutrality.

49. In his second letter to the Secretary-General [S/3726], dated 2 November, the President of the Hungarian Council of Ministers draws the Security Council's attention to the latest information available to him, showing that large Soviet units were moving from East to West, marching on Budapest and occupying railways lines and railway stations.

50. This information, the authenticity of which was confirmed today by the President of the Hungarian Council of Ministers in the cable [S/3731] circulated to us, are in complete contradiction with the statement of our colleague of the Soviet Union.

51. In addition, the Hungarian Government asks the Secretary-General to invite the USSR and Hungarian Governments to start negotiations immediately with a view to recognizing Hungary's neutrality. This request is highly revealing. If the Hungarian Government thus seeks to assert its country's independence, it is because it was deprived of its independence as a result of occupation by the Soviet army; if it calls for United Nations intervention, it is because Hungary's independence is still threatened.

52. Naturally, we are not yet in possession of all the facts. We do not know the exact number of Hungarian patriots slain in their struggle for independence by the Soviet tanks which, in this revolution, seem to have been the real counter-revolutionaries. Accurate figures on this subject would certainly be useful in helping us to decide to what degree the Soviet Union is really qualified to accuse other States of disregarding the right of self-determination of peoples. It is therefore important that we should know more. The suggestions that have been made to that end are, I think, wise.

53. However that may be, the United Nations can delay its action no longer. We must not allow the inde-

étaient d'ordre interne et échappaient à la compétence de l'Organisation des Nations Unies. N'est-ce pas là une opinion que le Gouvernement hongrois a, depuis, lui-même démentie?

46. Voilà sans doute un premier point qu'on peut considérer comme éclairci. Suivant notre collègue de l'Union soviétique, il s'agissait, d'après ses propres termes, d'une aventure antipopulaire et d'activités criminelles d'éléments contre-révolutionnaires. Les événements de Hongrie ont, disait-il, montré crûment qu'avec l'aide des Etats-Unis il s'est créé un mouvement clandestin réactionnaire et contre-révolutionnaire, très bien armé et soigneusement préparé à des opérations actives contre le régime populaire.

47. Dimanche dernier, notre collègue de l'Australie et moi-même avons immédiatement opposé à cette version une déclaration que le Président du Conseil hongrois venait de faire et qui la contredisait complètement. J'ai fait remarquer à ce propos que les informations de notre collègue de l'Union soviétique étaient complètement dépassées par les événements.

48. Aujourd'hui, plus aucun doute ne peut subsister à cet égard. Voici en effet que le Président du Conseil de Hongrie s'est adressé à deux reprises, hier et avant-hier, au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Dans sa première lettre [A/3251], il proteste énergiquement contre l'entrée de nouvelles troupes soviétique dans son pays; il réclame une évacuation immédiate, il proclame la neutralité de la Hongrie, il s'adresse enfin aux Nations Unies pour obtenir que cette neutralité soit défendue.

49. Dans sa seconde lettre au Secrétaire général [S/3726], en date du 2 novembre, le Président du Conseil de Hongrie attire l'attention du Conseil de sécurité sur les dernières informations parvenues à sa connaissance, d'où il résulte que d'importantes unités soviétiques font mouvement d'est vers l'ouest, marchent sur Budapest, occupent les voies ferrées et les gares.

50. Ces informations, dont aujourd'hui même le Président du Conseil de Hongrie a confirmé l'authenticité dans le télégramme dont le texte nous a été distribué [S/3731], sont en contradiction complète avec les déclarations de notre collègue de l'Union soviétique.

51. En outre, le Gouvernement hongrois demande au Secrétaire général d'inviter les Gouvernements de l'Union soviétique et de la Hongrie à ouvrir immédiatement des négociations en vue de la reconnaissance de la neutralité de la Hongrie. Semblable demande est révélatrice. Si le Gouvernement hongrois revendique ainsi l'indépendance de son pays, c'est donc que celui-ci en était privé sous l'occupation de l'armée soviétique; s'il demande l'intervention de l'Organisation des Nations Unies, c'est sans doute que cette indépendance demeure menacée.

52. Certes, il y a des faits qui ne sont pas encore connus. Nous ne connaissons pas le nombre exact des patriotes hongrois fauchés, dans leur lutte pour l'indépendance, par les chars soviétiques qui, dans cette révolution, paraissent bien avoir été les vrais contre-révolutionnaires. Des données précises à ce sujet seraient certainement utiles en vue d'apprécier dans quelle mesure l'Union soviétique est vraiment qualifiée pour accuser d'autres Etats de méconnaître le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Il importe donc d'en savoir davantage. Des suggestions ont été faites à cette fin. Elles me paraissent opportunes.

53. Quoi qu'il en soit, l'intervention de l'Organisation des Nations Unies ne peut tarder plus longtemps. Il ne

pendence that Hungary is in the process of regaining to be stifled before it can be fully restored. In my opinion, the Security Council should remind the Members of the United Nations that they have undertaken to refrain from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State and that one of the principles of the United Nations is respect for the right of self-determination of peoples.

54. The Soviet Union, only yesterday, affirmed its devotion to these principles; today it must show how sincere that devotion is. A foreign State may not, by armed force, deprive a nation of its right freely to govern itself as it wishes. We must therefore invite the Soviet Union to put an end at once to any interference in the domestic affairs of Hungary.

55. The PRESIDENT (*translated from French*): I now call on the representative of Australia.

56. Mr. WALKER (Australia): I had previously agreed to hear the replies of the representative of Hungary, if he wishes to reply to the questions that have been asked, before taking the floor myself.

57. The PRESIDENT (*translated from French*): Would the representative of France also prefer to hear the representative of Hungary, or does he wish to speak now?

58. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): I have no objection to having the representative of Hungary speak immediately.

59. The PRESIDENT (*translated from French*): If the representative of Hungary is prepared to speak, he may do so now.

60. Mr. SZABO (Hungary): First of all, I should like to thank the President and the members of the Security Council for giving me the opportunity to take part in the Council's discussions as a representative of the Hungarian People's Republic.

61. In reply to the question of the representative of the United States, I should like to say that all I know officially about the facts in connexion with the question under discussion is contained in documents A/3251 and S/3726.

62. In reply to the question of the representatives of the United States and Yugoslavia, I should like to inform the Council with satisfaction of the following promising information received from Budapest today: The leaders of the Hungarian and Soviet armies met today at noon, and both parties expressed their views on the technical questions involved in withdrawing the Soviet troops. They agreed that they would study each other's proposals and that they would meet again at 10 o'clock tonight, Budapest time. According to the Soviet proposal, no more troops will cross the border until an agreement is reached.

63. The PRESIDENT (*translated from French*): I call upon the representative of Yugoslavia on a point of order.

64. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): Since the report I mentioned earlier to the effect that negotiations began in the morning in Budapest and will continue this evening has thus been confirmed, I now move unconditionally and without reserve that this meeting be adjourned to a later date. I move this proposal solely because it seems to me that it is obviously our duty to refrain from doing anything that might impede the negotiations.

faut pas que l'indépendance de la Hongrie, au moment où elle renaît, soit à nouveau étouffée, avant d'avoir pu être pleinement restaurée. Le Conseil de sécurité doit, à mon sens, rappeler que les Membres de l'Organisation se sont engagés à s'abstenir de recourir à la menace ou à l'emploi de la force contre l'intégrité territoriale ou l'indépendance politique de tout Etat et que l'un des principes de l'Organisation des Nations Unies est le respect du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

54. Ce sont là des principes à l'égard desquels l'Union soviétique affirmait, hier encore, un dévouement dont il lui incombe aujourd'hui de démontrer la sincérité. Un Etat étranger ne peut, par la force des armes, priver une nation du droit de se gouverner librement comme elle l'entend. Il convient donc d'inviter l'Union soviétique à cesser immédiatement toute ingérence dans les affaires intérieures de la Hongrie.

55. Le PRESIDENT: La parole est au représentant de l'Australie.

56. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: J'ai accepté tout à l'heure de ne prendre la parole qu'après le représentant de la Hongrie, si celui-ci désirait répondre aux questions qui lui ont été posées.

57. Le PRESIDENT: Le représentant de la France préférerait-il également entendre le représentant de la Hongrie ou désire-t-il parler maintenant?

58. M. DE GUIRINGAUD (France): Je n'ai pas d'objection à une déclaration immédiate du représentant de la Hongrie.

59. Le PRESIDENT: Si le représentant de la Hongrie est prêt à prendre la parole, je la lui donne.

60. M. SZABO (Hongrie) [*traduit de l'anglais*]: Je tiens tout d'abord à remercier le Président et les membres du Conseil de sécurité de m'avoir permis de prendre part à la discussion en tant que représentant de la République populaire de Hongrie.

61. En réponse à la question du représentant des Etats-Unis, les seuls renseignements officiels qui me soient parvenus au sujet des événements se rapportant à la question en discussion figurent dans les documents A/3251 et S/3726.

62. En réponse à la question des représentants des Etats-Unis et de la Yougoslavie, je suis heureux de faire part au Conseil des nouvelles encourageantes que j'ai reçues aujourd'hui de Budapest. Les chefs des armées hongroise et soviétique se sont réunis aujourd'hui à midi et les deux parties ont exprimé leurs vues sur les aspects techniques du retrait des troupes soviétiques. Ils sont convenus d'étudier les propositions présentées de part et d'autre et de se réunir à nouveau ce soir à 22 heures, heure de Budapest. D'après la proposition soviétique, aucune nouvelle troupe ne franchira la frontière jusqu'à ce que les négociations aient abouti à un accord.

63. Le PRESIDENT: Je donne la parole au représentant de la Yougoslavie pour une motion d'ordre.

64. M. BRILEJ (Yougoslavie) [*traduit de l'anglais*]: Nous venons d'entendre confirmation des renseignements dont j'ai parlé tout à l'heure: des négociations ont été entamées ce matin à Budapest et elles se poursuivront dans la soirée; en conséquence, je propose maintenant, sans conditions et sans réserve, que la séance soit ajournée à une date ultérieure. Je fais cette proposition pour la seule raison qu'à mon avis notre devoir est manifestement de nous abstenir de faire quoi que ce soit qui puisse entraver le cours des négociations.

65. Mr. WALKER (Australia): I am surprised that the representative of Yugoslavia should move the adjournment at this point. My colleague from France and I ceded the floor to the representative of Hungary on the understanding that we should have an opportunity to speak, and I maintain the right to make some remarks on this matter this afternoon; I think my remarks are not likely to impede the favourable evolution of this situation—if indeed such an evolution is possible.

66. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): May I point out that in moving my motion I did not mean to imply that speakers whose names were already on the list should not speak now.

67. The PRESIDENT (*translated from French*): I thank the representative of Yugoslavia. That was, indeed, my own understanding and I had intended to confirm it.

68. Mr. WALKER (Australia): The first thing I should like to note is that the Soviet representative has repeatedly obstructed the Council's desire to deal with this situation. At the first meeting on the subject, last Sunday [746th meeting], the Soviet representative claimed that the Hungarian Government was suppressing a counter-revolution and had appealed to the Soviet Union to assist it. At that meeting I was able to quote, as did my colleague from Belgium, the declaration of the Hungarian Government that this was not a counter-revolution but a big national democratic movement, and that the Government was opening negotiations for the withdrawal of Soviet troops.

69. At our second meeting yesterday, [752nd meeting] when we were receiving from all sides reports of further fighting in Hungary and further troop movements, and when we had before our eyes an official communication from the Hungarian Government to the United Nations requesting the consideration of the neutrality of Hungary and referring to its desire to have Soviet troops withdrawn, the Soviet representative again contested the right of the Security Council to deal with this matter. And in the course of the meeting yesterday we received a further communication expressly requesting action by the Council. In the communication from the President of the Council of Ministers of Hungary yesterday the Security Council was requested to instruct the Soviet and Hungarian Governments to start negotiations immediately.

70. Today we are meeting again, and again the Soviet representative has stated his opposition to our continuing our consideration of this matter. At the same time, we have heard from several representatives today further facts regarding the ominous Soviet troop movements inside Hungary.

71. On behalf of the Australian Government, I wish to repeat our conviction that the Security Council has no alternative but to ventilate and investigate the situation in Hungary, to endeavour to prevent further bloodshed and to encourage the negotiations which will lead to the recognition of the rights of the Hungarian people and the true independence of its Government.

65. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Je suis surpris que le représentant de la Yougoslavie propose l'ajournement maintenant. En effet, le représentant de la France et moi-même avons cédé notre tour de parole au représentant de la Hongrie étant entendu que nous aurions la possibilité de prendre la parole et je réclame le droit de présenter sur l'affaire, cet après-midi, quelques observations dont je ne pense pas qu'elles soient de nature à entraver l'évolution favorable de la situation—en admettant qu'une telle évolution soit possible.

66. M. BRILEJ (Yougoslavie) [*traduit de l'anglais*]: En présentant ma proposition je n'avais pas l'intention d'empêcher les orateurs déjà inscrits de prendre la parole maintenant.

67. Le PRESIDENT: Je remercie le représentant de la Yougoslavie. C'était ce que j'avais compris et que j'avais l'intention de confirmer.

68. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Je voudrais tout d'abord prendre note du fait que le représentant de l'URSS a tenté à de nombreuses reprises de faire obstacle au désir du Conseil de discuter cette question. A notre séance de dimanche dernier [746ème séance], alors que nous abordions l'examen de la question, le représentant de l'Union soviétique a prétendu que le Gouvernement hongrois réprimait une contre-révolution et avait fait appel à l'aide de l'Union soviétique à cet effet. Au cours de cette même séance, le représentant de la Belgique et moi-même avons pu citer une déclaration du Gouvernement hongrois affirmant qu'il ne s'agissait pas d'une contre-révolution, mais d'un vaste mouvement démocratique national et annonçant que ce gouvernement entamait des négociations en vue du retrait des troupes soviétiques.

69. Au cours de notre deuxième séance consacrée à cette question, hier [752ème séance], alors que nous recevions de tous côtés des nouvelles annonçant de nouveaux combats en Hongrie et de nouveaux mouvements de troupes et alors que nous avions sous les yeux une communication officielle du Gouvernement hongrois à l'Organisation des Nations Unies demandant l'examen de la question de la neutralité de la Hongrie et exprimant son désir de voir les troupes soviétiques quitter le pays, le représentant de l'Union soviétique a une fois encore contesté au Conseil de sécurité le droit de s'occuper de cette question. Au cours de la séance d'hier, nous avons reçu une nouvelle communication, demandant expressément au Conseil de prendre des mesures. La communication reçue hier du Président du Conseil des ministres de Hongrie demandait au Conseil de sécurité d'inviter le Gouvernement de l'Union soviétique et le Gouvernement hongrois à entamer des négociations immédiatement.

70. Aujourd'hui, nous voici de nouveau réunis et une fois encore le représentant de l'Union soviétique déclare s'opposer à ce que nous poursuivions l'examen de la question. Simultanément, plusieurs membres du Conseil portent à notre connaissance de nouveaux faits relatifs aux mouvements inquiétants des troupes soviétiques en Hongrie.

71. Au nom du Gouvernement australien, je tiens à confirmer que nous sommes fermement persuadés que le Conseil de sécurité n'a pas le choix: il doit étudier à fond la situation en Hongrie et enquêter sur cette situation, afin d'essayer de prévenir de nouvelles effusions de sang et d'encourager les négociations qui aboutiront à la reconnaissance des droits du peuple hongrois et à la véritable indépendance de son gouvernement.

72. As I said earlier, this matter was raised in the Australian Parliament, and the Australian Prime Minister, Mr. Menzies, affirmed that the Security Council was competent to deal with the matter and that the Security Council should consider, as a matter of urgency, what action should be taken. Mr. Menzies concluded his statement in the Australian Parliament by saying:

"I should add on behalf of the Australian Government, and I am sure on behalf of all honourable members of the Australian Parliament, that we would welcome any steps that would lead to the establishment of Hungary as a truly independent nation, which would guarantee democratic and human rights to her people, and which would remove any shadow of foreign domination from a people who have made such a notable contribution to the history and culture of the free world."

73. We have heard with considerable interest the statement made today by the representative of Hungary that the leaders of the Hungarian Government met at midday with Soviet military authorities to consider practical steps which might lead to the withdrawal of Soviet troops from Hungarian territory. We have been informed that both parties expressed views on technical questions and are meeting again tonight to consider the matter further.

74. We have also heard the suggestion made by the representative of Yugoslavia that this meeting of the Security Council should be adjourned, and that the Council should avoid taking any steps which, in his words, might impede the negotiations. Far be it from me to do anything to prejudice the successful outcome of these negotiations. Accordingly, without accepting entirely the reasoning advanced earlier by the representative of Yugoslavia, I should not wish to raise any objection to the course that he has proposed.

75. I should, however, like to say this: We have the prospect of negotiations, and at the same time we have some very recently reported facts concerning continuing military movements of Soviet forces in Hungary; we have some reports that suggest that there may still be fighting in Hungary. There is, of course, a considerable danger that, in these circumstances, negotiations between the Hungarian Government and the Soviet authorities may not be conducted on a basis of equality and respect for Hungarian rights. Unfortunately, the world has had some experience of the course that negotiations sometimes take in a country in which the Soviet Union has been able to establish military supremacy. Hence, while we are prepared to wait and see, we shall be waiting with considerable anxiety as well as very great hope in our hearts. I should be very happy if the Soviet Union representative could on this occasion say something to encourage us further in our hopes that these negotiations will have a rapid and successful result, paving the way for the true independence of the Hungarian people.

76. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): In the Security Council yesterday afternoon [752nd meeting], the French delegation explained the reasons which had led it, in conjunction with the delegations of the United Kingdom and the United States, to call for an urgent meeting of the Security Council. I shall briefly recount those reasons: Foreign intervention is taking place on Hungarian territory.

72. Ainsi que je l'ai dit, cette question a été soulevée devant le Parlement australien et le Premier Ministre d'Australie, M. Menzies, a affirmé que le Conseil de sécurité avait compétence pour s'occuper de la question et que le Conseil de sécurité devait étudier d'urgence les mesures qu'il fallait prendre. Dans sa déclaration devant le Parlement australien, M. Menzies a conclu en ces termes:

"Je dois ajouter, au nom du Gouvernement australien et, j'en suis sûr, au nom de tous les membres du Parlement australien, que nous accueillerions avec joie toutes mesures qui seraient prises pour faire de la Hongrie une nation véritablement indépendante, pour garantir les droits de l'homme et les droits démocratiques à sa population et pour soustraire à toute menace de domination étrangère un peuple qui a apporté une contribution si remarquable à l'histoire et à la culture du monde libre."

73. C'est avec un vif intérêt que nous avons entendu aujourd'hui le représentant de la Hongrie déclarer que les chefs du gouvernement hongrois et les autorités militaires soviétiques s'étaient réunis à midi pour examiner des mesures pratiques qui pourraient aboutir au retrait des troupes soviétiques du territoire hongrois. Il nous a dit que les deux parties avaient procédé à un échange de vues sur des questions techniques et se réuniraient de nouveau ce soir pour continuer leur examen de l'affaire.

74. Nous avons également entendu la proposition du représentant de la Yougoslavie tendant à ce que le Conseil de sécurité s'ajourne et s'abstienne de faire quoi que ce soit qui puisse — je reprends les termes mêmes qu'il a employés — entraver le cours des négociations. Loin de moi l'intention de faire quoi que ce soit qui puisse compromettre l'heureuse issue de ces négociations. C'est pourquoi, sans accepter entièrement les raisons précédemment avancées par le représentant de la Yougoslavie, je ne désire pas faire opposition à sa proposition.

75. Toutefois, je voudrais dire un mot encore. On nous a annoncé des négociations, mais en même temps des nouvelles très récentes nous apprennent que les mouvements de forces soviétiques se poursuivent en Hongrie et, d'après certaines nouvelles, il semble que des combats soient encore en cours. Dans ces conditions, il y a un très grand danger que les négociations entre le Gouvernement hongrois et les autorités soviétiques ne soient pas menées sur un pied d'égalité et dans le respect des droits de la Hongrie. L'expérience a malheureusement déjà montré au monde le cours que prennent parfois des négociations dans des pays où l'Union soviétique a pu asseoir sa suprématie militaire. C'est pourquoi, alors que nous sommes prêts à attendre les événements, nous les attendrons avec une très grande anxiété en même temps qu'avec un très grand espoir. Je serais très heureux si le représentant de l'Union soviétique pouvait, en cette circonstance, faire une déclaration qui soit de nature à encourager notre espoir de voir ces négociations se terminer rapidement et heureusement, ouvrant ainsi la voie à l'indépendance véritable du peuple hongrois.

76. M. DE GUIRINGAUD (France): La délégation française a exposé hier après-midi devant le Conseil de sécurité [752ème séance] les raisons qui l'avaient conduite à demander, avec les délégations des Etats-Unis et du Royaume-Uni, la réunion urgente du Conseil. Je rappelle brièvement ces raisons: une intervention étrangère se développe sur territoire hongrois; cette intervention se fait contre la volonté du peuple et du

This intervention is being carried out against the wishes of the Hungarian people and the Hungarian Government. All this has been made clear in Mr. Nagy's communication to the United Nations. A flagrant violation of Hungarian sovereignty and independence is therefore involved, a violation of the basic principles underlying the United Nations Charter.

77. The replies given yesterday by the representative of the Soviet Union in no way convinced me. He himself recognized that the situation in Hungary was extremely confused. That is exactly what we stated, and the representative of Hungary, in his statement a short while ago, could not deny it.

78. All this warrants immediate action by the United Nations, since the one clear inference that can be drawn from the confusing state of affairs is that the Hungarian people is endeavouring to achieve its independence and that the presence of Soviet troops is the main obstacle. This has been stated officially by the President of the Council of Ministers of Hungary, who sent a message to that effect to the Secretary-General of the United Nations.

79. A few days ago the complete evacuation of Soviet troops was promised to the population of Hungary. It now seems that the Soviet Union is making this evacuation contingent upon the restoration of order, whereas there is every indication that the restoration of peace of mind has a direct connexion with the withdrawal of Soviet troops.

80. I have stated that the Soviet Union is making the withdrawal of foreign troops contingent upon the restoration of order. I saw an indication of this in the statements made on 3 November by the TASS news agency and the Moscow radio on the worsening of the situation in Hungary. The TASS news agency, reporting from Budapest, says, among other things, that the strike continues to paralyse life in the country and that the past few days have been marked, not only in the capital but also in the provinces, by the excesses of counter-revolutionary bands, which have sacked the offices of various organizations and the Communist Party and are also undertaking mass reprisals and committing murders.

81. There can be no doubt that for the TASS news agency and for the Government which controls that agency, these commentaries provide the justification for the reports we have received concerning the entry of large Soviet forces into Hungarian territory in the past few days. According to reports which have been confirmed, Soviet troops are occupying airfields, railway junctions and strategic points. Is this an evacuation? Is it the prelude to an evacuation? Are such measures needed before negotiations can take place? It is not only our right but our duty to know whether it is not rather a regrouping of Soviet forces in preparation for a sudden move with a view to the establishment of a régime which suits the Soviet Union.

82. We were told earlier that negotiations were under way in Hungary. We have noted from Press dispatches that each Government has appointed plenipotentiary representatives. Let us assume that this is true and that negotiations are in progress, but what is the true nature of negotiations if one of the negotiators is not a free agent? The present situation in Hungary, according to news dispatches, including those from official sources, is the following. The frontiers of Hungary, including the western frontier, have been closed. This information has been received from Soviet officers. Considerable forces, with armoured trains, artillery batteries

Gouvernement hongrois, ce qui est précisé par la communication de M. Nagy à l'Organisation des Nations Unies. Il y a donc violation flagrante de l'indépendance et de la souveraineté hongroises, violation des principes essentiels sur lesquels repose la Charte des Nations Unies.

77. Les réponses données hier par le représentant de l'Union soviétique ne m'ont nullement convaincu. Il a lui-même reconnu que la situation était extrêmement confuse en Hongrie. C'est bien ce que nous disions et ce que le représentant de la Hongrie, qui vient de parler avant moi, n'a pu nier.

78. Cette situation justifie l'action immédiate de l'Organisation des Nations Unies, car de cette confusion ne se dégage qu'un seul élément bien clair : le peuple hongrois cherche à réaliser son indépendance et la présence de troupes soviétiques constitue l'obstacle principal dans cette voie. C'est ce qu'a dit officiellement le Président du Conseil hongrois et ce qu'il a écrit au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

79. Il y a quelques jours, l'évacuation complète des troupes soviétiques était promise à la population hongroise. Maintenant, il semble qu'elle soit subordonnée par l'Union soviétique au rétablissement de l'ordre, alors que de toute évidence le retour du calme dans les esprits est lié à la disparition des soldats soviétiques.

80. J'ai dit que l'Union soviétique subordonne le départ des troupes étrangères au rétablissement de l'ordre. J'en vois l'indication dans les commentaires faits, le 3 novembre, par l'agence Tass et la radio de Moscou sur l'aggravation de la situation en Hongrie. L'agence Tass, notamment, relate de Budapest que la grève continue de paralyser l'activité du pays et que les derniers jours ont été marqués, aussi bien dans la capitale qu'en province, par les excès des bandes contre-révolutionnaires qui ont mis à sac les locaux de diverses organisations et du parti et qui se livrent à des représailles massives et à des assassinats.

81. Nul doute que, pour l'agence Tass et pour le gouvernement qui la contrôle, ces commentaires ne constituent la justification de ce que nous apprenons d'autre part sur l'entrée, au cours de tous ces derniers jours, d'importantes forces soviétiques sur le territoire hongrois. Selon des informations contrôlées, les troupes soviétiques occupent les aérodromes, les nœuds ferroviaires et les points stratégiques. Est-ce là une évacuation? Est-ce le prélude d'une évacuation? Non seulement nous avons le droit, mais nous avons le devoir de savoir s'il ne s'agit pas plutôt d'un regroupement des forces soviétiques en vue d'une intervention brusquée pour faciliter l'instauration d'un régime qui convienne à l'Union soviétique.

82. On nous a dit, tout à l'heure, qu'en Hongrie on négociait. Nous avons vu en effet dans les nouvelles de presse que chaque gouvernement avait désigné des plénipotentiaires. Admettons que cela soit vrai et que l'on négocie. Mais qu'est-ce qu'une négociation si l'un des négociateurs n'est pas libre? D'après toutes les nouvelles, même de source officielle, voici la situation actuelle en Hongrie : les frontières, même les frontières occidentales, sont fermées. Ce sont des officiers soviétiques qui le disent. Des forces considérables — trains blindés, batteries d'artillerie, chars (80 en un endroit, 200 en un autre) — occupent les points stratégiques. Des chars

and tanks—80 in one place and 200 in another—were occupying strategic points. Hungarian airfields have been encircled by Soviet tanks. What is the purpose of this deployment of forces? We have been told that the Russian wounded must be evacuated. Is it normal to evacuate casualties on gun carriages or tank turrets? Such statements are ludicrous. What credence can we attach to these statements when we bear in mind the so-called “Prague coup”? Some of the senior representatives here can remember Jan Masaryk. Eight years ago Soviet troops which were massed on the frontiers of Czechoslovakia forced the Government to capitulate and so made Czechoslovakia a satellite in the Soviet orbit. Is that not exactly what Soviet forces are now trying to accomplish in Hungary? Is not a replica of the Prague coup being enacted at Budapest?

83. If the Soviet Union really wishes to negotiate with Hungary, it can withdraw its troops from that unfortunate country. Why should it need troops and tanks for negotiations? The representative of the Soviet Union should not come here and submit that the situation is confused, and that the United Nations ought therefore to await some clarification before taking action. It is precisely because the situation is confused that we should act.

84. The indisputable events which have unfolded during the past five or six days in Hungary lead my delegation to ask that the Security Council should adopt immediately a resolution responding to Mr. Nagy's request.

85. The PRESIDENT (*translated from French*): As I have no other speakers on my list, we shall consider the suggestion made by the representative of Yugoslavia.

86. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): The news which has reached us in the course of this meeting may of course render it the right course to adjourn this discussion so that we may obtain further information about the talks which apparently are going on between the Hungarian and Soviet Governments. I am not sure of that. But there is one thing of which I am quite sure—that it would be quite wrong, misleading, and unfair to the Hungarian people to take the comfortable view, as the representative of Yugoslavia seemed to do, that we can now safely leave the Hungarian question to settle itself, and to turn to the other question which is preoccupying the United Nations, that of the situation in the Middle East.

87. As the representative of Australia pointed out, many have had experiences of negotiations with the Soviet Union—I am sorry to say this, but it is a matter of history—which have ended in misfortune. Nor should we forget the shifts and turns of the past week alone—reports of the withdrawal of Soviet forces, followed by reports of new troop movements and new threats to the capital city. In my interventions yesterday and today, I set out in the most objective way what I believe was the true course of events; these events clearly reveal these ups and downs. Now, fortunately, we have an “up”, and what is reported can certainly encourage us to think that freedom for the Hungarian people may be attainable. But can it give us any certainty? Nor, I think, should we so easily forget the past tragic events, the terrible loss of civilian lives at the hands of Soviet troops, the frightful destruction of buildings, to say nothing of the forced restraint on the

soviétiques sont massés sur les aérodromes hongrois. A quoi sert ce déploiement de forces? On nous dit qu'il faut évacuer les blessés soviétiques. Evacue-t-on les blessés sur les affûts de canons, sur les tourelles de chars? De telles affirmations sont risibles. Pouvons-nous les croire lorsque nous avons présent à l'esprit ce que l'on a appelé le “coup de Prague”, lorsque les plus anciens d'entre nous peuvent évoquer ici le souvenir de Jan Masaryk? Il y a huit ans, des troupes soviétiques concentrées aux frontières tchécoslovaques ont imposé au gouvernement de ce pays la capitulation qui a fait de la Tchécoslovaquie un satellite de l'Union soviétique. N'est-ce pas cela même que la force russe est en train de faire en Hongrie? Ne cherche-t-on pas, à Budapest, à refaire le coup de Prague?

83. Si l'Union soviétique veut réellement traiter avec la Hongrie, elle peut évacuer ce malheureux pays. Qu'a-t-elle besoin de troupes et de chars? Que le représentant de l'Union soviétique ne vienne pas dire que la situation est confuse et que par conséquent l'Organisation des Nations Unies doit attendre qu'elle s'éclaircisse pour prendre position. C'est précisément parce que la situation est confuse que nous devons agir.

84. Les faits certains qui se sont produits depuis cinq ou six jours en Hongrie contraignent la délégation française à demander l'adoption immédiate par le Conseil de sécurité d'une résolution qui réponde à la requête de M. Nagy.

85. Le PRESIDENT: Comme je n'ai pas d'autre orateur inscrit, nous allons examiner la suggestion que nous a soumise le représentant de la Yougoslavie.

86. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Etant donné les nouvelles qui nous sont parvenues au cours de cette séance, il est possible — bien que je n'en sois pas certain — que le mieux soit d'ajourner la présente discussion pour nous permettre d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les conversations qui semblent se poursuivre entre le Gouvernement hongrois et le Gouvernement de l'Union soviétique. Il y a une chose dont je suis absolument sûr: c'est qu'il serait mal, trompeur et injuste à l'égard du peuple hongrois d'adopter, comme semble le faire le représentant de la Yougoslavie, cette vue commode qui consiste à considérer que nous pouvons maintenant laisser en toute sécurité la question hongroise se régler d'elle-même et nous consacrer à l'étude de l'autre question qui préoccupe en ce moment l'Organisation des Nations Unies, à savoir la situation au Moyen-Orient.

87. Ainsi que l'a fait remarquer le représentant de l'Australie, plusieurs pays savent par expérience — je regrette d'avoir à le dire, mais il s'agit là de faits historiques — que les négociations avec l'Union soviétique se sont souvent terminées d'une manière très peu heureuse. N'oublions pas non plus les revirements auxquels nous avons assisté, ne serait-ce qu'au cours de la semaine dernière: d'abord l'annonce du retrait des forces soviétiques, puis celle de nouveaux mouvements de troupes et de nouvelles menaces pour la capitale. Dans mes interventions d'hier et d'aujourd'hui, j'ai exposé de la manière la plus objective ce que je crois être le cours des événements, duquel se dégagent clairement ces hauts et ces bas. Un “haut” apparaît heureusement au moment où je parle et ce que nous apprenons peut, certes, faire espérer que la liberté n'est pas inaccessible pour le peuple hongrois. Mais pouvons-nous en être certains? Je ne crois pas non plus que nous puissions

natural aspirations of a famous and heroic people. Therefore it seems to me quite evident that we cannot and ought not to adjourn—and we are now talking about adjournment—on the basis suggested by the representative of Yugoslavia; that is, broadly speaking, on the ground that all is now smooth going in the State of Hungary.

88. I believe it would greatly facilitate the course of events if the draft resolution which has just been circulated by the delegation of the United States [S/3730] could be adopted today by the Security Council. That would be a manifestation of the Security Council's opinion on the principles and rights which are at stake. I do not frankly see how the Council could do less.

89. Mr. BELAUNDE (Peru) [*translated from Spanish*]: Adjournment may mean many things: the debate can be adjourned *sine die* on the grounds that the situation is very confused and that the Council is in no position to take a judicious decision. I do not think that the representative of Yugoslavia is proposing an indefinite adjournment. Moreover, such an adjournment would not be appropriate in this case, for we are dealing with a heart-rending problem that we must follow from moment to moment, a problem that has had critical—I would even say tragic—phases involving terrible bloodshed, a problem that we cannot for a moment forget.

90. Are we considering postponement of the question for a few hours so that we may receive more complete information? If so, an adjournment might perhaps be justified. There is, however, one matter that troubles me: generally speaking, the Peruvian delegation subscribes to the rule that when the parties are negotiating on an equal footing they should be left alone and there should be no interference, in order not to hamper the negotiations or provide any pretext that might lead to their failure.

91. I have very serious doubts regarding the nature of the negotiations that are taking place at this moment in Hungary and that are of a military nature. In what atmosphere are they taking place? What factors are there to ensure freedom of action—or rather, freedom to make demands? For today the Hungarian people are entitled to demand their full freedom and the safeguards they need for the full exercise of their right of self-determination.

92. Have we any assurance that the present Hungarian Government is not under very strong foreign pressure brought about by the recent repression and intensified by Soviet tank and troop movements? Are we certain, on the other hand, that the Soviet Union is desirous, through these negotiations, of reaching an agreement which can be described only by the English word "fair"—a beautiful word which is untranslatable in other languages except by similar or related words which would still not convey the precise meaning—that is, an agreement on equitable or equal terms?

93. Events lead us to suspect that there has been a kind of ebb and flow, shuffling and reshuffling, action and reaction, in the process of the liberation of Hungary. What point have we reached in this situation? To which side has the pendulum now swung? Is the Government of Hungary—and I will not venture to put this ques-

oublier si facilement les événements tragiques qui ont eu lieu, les épouvantables pertes de vies humaines que les troupes soviétiques ont causées dans la population civile, les terribles destructions matérielles, sans parler de la contrainte imposée par la force aux aspirations naturelles d'un peuple célèbre et héroïque. Il me semble donc évident que nous ne pouvons et ne devons pas ajourner l'examen de la question — et nous parlons maintenant de l'ajournement — en nous fondant sur les considérations du représentant de la Yougoslavie, à savoir que tout se déroule maintenant sans heurts dans l'Etat hongrois.

88. A mon avis, le cours des événements serait grandement facilité si le Conseil de sécurité pouvait adopter aujourd'hui le projet de résolution que la délégation des Etats-Unis vient de nous soumettre [S/3730]. Il exprimerait ainsi son opinion sur les principes et les droits qui sont en cause. Je ne vois franchement pas comment il pourrait faire moins.

89. M. BELAUNDE (Pérou) [*traduit de l'espagnol*]: Un ajournement peut signifier plusieurs choses. Il peut s'agir d'un ajournement *sine die*, parce que la situation est très confuse et que le Conseil n'est peut-être pas en mesure de prendre une décision judicieuse. Je ne crois pas que l'intention du représentant de la Yougoslavie soit de nous présenter une proposition d'ajournement *sine die*. Elle ne conviendrait pas en l'occurrence, parce que nous sommes en présence d'un problème angoissant qui demande notre attention constante; les phases critiques, je dirai même tragiques, et horriblement sanglantes qui ont marqué l'évolution de la situation en font un problème que nous ne pouvons oublier, fût-ce un instant.

90. S'agirait-il d'un ajournement de quelques heures pour nous permettre de recevoir des renseignements plus complets? Dans ce cas, l'ajournement pourrait peut-être se justifier. Mais une chose m'inquiète beaucoup. D'une façon générale, la délégation du Pérou respecte la règle qui veut, quand des négociations sont en cours entre des parties sur un pied d'égalité, qu'on laisse les parties parfaitement libres et que l'on n'intervienne pas pour ne pas créer d'obstacles, pour ne rien faire qui puisse provoquer l'échec de ces négociations.

91. J'ai des doutes très sérieux quant à la nature des négociations qui se déroulent actuellement en Hongrie et qui ont un caractère militaire. Dans quel climat se déroulent ces négociations? Quels sont les facteurs favorables à la liberté d'action, disons mieux: à la liberté d'exiger? En effet, le peuple hongrois a aujourd'hui le droit d'exiger son entière liberté et des garanties d'une situation qui lui permette d'agir dans le plein exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

92. Sommes-nous certains que l'actuel gouvernement hongrois n'est pas soumis à une forte pression extérieure, à la suite des répressions les plus récentes, intensifiée par les mouvements de blindés et de troupes soviétiques? Pouvons-nous être sûrs, d'autre part, que l'Union soviétique désire aboutir, par ces négociations, à un accord que je qualifierai de *fair* — pour employer un mot d'anglais fort élégant, mais intraduisible dans d'autres langues, si ce n'est par des mots équivalents ou analogues, mais non pas vraiment exacts — c'est-à-dire à un accord empreint d'équité, conclu dans l'égalité?

93. Les événements nous donnent à penser que, dans le processus de libération de la Hongrie, il y a un phénomène de va-et-vient, d'action et de réaction; les jeux se font et se défont. Où en est la situation? A quelle phase de ce balancement nous trouvons-nous? Est-ce que le gouvernement hongrois — et je ne me permettrai

tion to the representative of Hungary, out of respect for his position—is the Government of Hungary free at this moment, has it full faculty to propose, to support and, where it has a clear and obvious right, to demand specific conditions for the evacuation? Or is it at a disadvantage? Is the Hungarian Government being mediatized—I must apologize for using the word; it is not intended in a pejorative sense—and treated as a subordinate in these negotiations? Why should we paralyse the action of the Council and defer adoption of the United States draft resolution [S/3730], which is so comprehensive and so well-founded that in my opinion it cannot hold up the negotiations or interfere with them or steer them in the wrong direction: on the contrary, it constitutes a statement of principles which is of value to them. Is the USSR Government prepared to create an atmosphere of equality, security and calm? Can it give the West any proof, by a symbolic gesture, that it genuinely intends to negotiate with the Hungarian Government on a footing of equality, on equitable and honourable terms?

94. I am assailed by those doubts. I would not venture to say categorically that the situation is one where one party is being imposed upon, that the negotiations are going to be held under pressure; but, without attributing any motives to the USSR Government—because God alone is the judge of our intentions—there are certain facts which always alarm: reports that there are more Soviet tanks in Hungary than there were a few days ago, that there are troop movements on the Hungarian borders. All this display of outside force leads me to believe that the vital party in this case, the party carrying on the negotiations on behalf of the Hungarian Government, cannot have much freedom or much equilibrium, so to speak, or much moral strength. The principle which I consider just is that nothing can replace the will of the parties and that, in the matter of negotiations, the United Nations must always prefer what the parties decide to what the Organization decides. This principle has, moreover, been established in the Charter, which states that the Security Council shall call upon the parties to use the methods of peaceful settlement which they have agreed upon, on the principle that any settlement freely entered into by the parties is better than the best outside advice and that an agreement is always better than a verdict—or, to put it in juridical terms, a settlement is better than the hope of winning a case. This principle is applicable on one condition only: that the settlement is freely entered into, that there is a possibility of taking account of the considerations of other parties, and that it will not endorse the use of pressure. Even though one of the parties may not be deliberately exerting pressure, the settlement should be worked out objectively, at least, in an atmosphere of freedom and independence. I cannot say that such a situation obtains today. I shall not venture to ask the representative of Hungary to tell us what are the conditions in which the Hungarian Government is now engaged in negotiation, and, by the same token, we should have no justification whatever for an adjournment on that basis.

95. We could, however, examine the United States draft resolution and see whether there is anything in it which might interfere with the negotiations. I honestly feel that the least the Council can do is to continue to study the problem, for the time being, by examining the United States draft resolution. If in the course of our study and detailed analysis of the draft resolution

pas, par un certain respect humain, d'adresser cette question au représentant de la Hongrie — est-ce que le gouvernement hongrois, dis-je, se trouve actuellement libre, est-il en possession de tous les éléments qui lui permettent de proposer, d'appuyer et, quand son droit est bien net et manifeste, d'exiger certaines modalités d'évacuation? Ou bien se trouve-t-il en état d'infériorité? Se trouve-t-il diminué, subordonné — qu'on me pardonne ces mots, car je ne leur donne aucun sens péjoratif — dans ces négociations? En réalité, il ne faudrait pas paralyser l'action du Conseil, retarder l'adoption du projet de résolution des Etats-Unis [S/3730] qui est si large, si justifié, qu'il ne peut à mon avis ni retarder les négociations, ni les entraver, ni leur faire prendre une mauvaise voie, mais qui peut, au contraire, constituer un énoncé de principes favorables à ces négociations. Le Gouvernement de l'Union soviétique est-il disposé à créer un climat d'égalité, à donner des garanties, à permettre l'apaisement? Est-il prêt, par un geste symbolique, à donner au monde occidental une preuve de son intention réelle de traiter avec le Gouvernement hongrois sur un pied d'égalité, en toute équité, en tout honneur?

94. Voilà mes doutes. Je n'irai pas jusqu'à affirmer catégoriquement qu'il y a soumission d'une des parties, que les négociations sont menées sous la contrainte, mais il y a des faits et, sans attribuer d'intentions au Gouvernement de l'Union soviétique — Dieu seul est juge des intentions — je ne peux que m'alarmer en constatant qu'il y a aujourd'hui plus de chars en Hongrie qu'il n'y en avait quelques jours auparavant, qu'il y a des mouvements de troupes à l'arrière. Toute cette mise en scène me donne à penser que l'élément important en l'occurrence, c'est-à-dire la personne qui doit mener les négociations au nom du Gouvernement hongrois, ne jouit pas de beaucoup de liberté, ne se trouve pas dans une situation d'égalité, pour ainsi dire, et ne peut pas beaucoup compter sur la force des facteurs moraux. Je conviens assurément que rien ne peut se substituer à la volonté des parties, que l'Organisation des Nations Unies doit, quand il s'agit de négociations, préférer ce que font les parties à ce qu'elle peut faire elle-même. Ce principe est consacré par la Charte, où il est dit que le Conseil de sécurité recommande aux parties d'avoir recours à des moyens pacifiques de leur choix, tout accord librement conclu par les parties étant préférable au meilleur des avis et un accord étant toujours préférable à un jugement ou, comme le disent les juristes, une transaction étant préférable à l'espoir de gagner un procès. Mais ce principe doit reposer sur un postulat, et ce postulat est celui de la transaction libre: il doit être possible de tenir compte des considérations de l'autre partie; la transaction ne doit pas sanctionner une pression exercée par la force, ou une situation de fait, même si cette pression ne provient pas d'une des parties; les négociateurs doivent pouvoir être objectifs, et jouir au moins de la liberté et de l'indépendance. Je ne vois pas que tel soit le cas. Je ne me permettrai pas de demander au représentant de la Hongrie de nous dire dans quelle situation son gouvernement se trouve pour négocier; rien ne justifie donc que nous nous prononcions en faveur d'un ajournement dans ce sens.

95. Nous pourrions, d'un autre côté, étudier le projet de résolution des Etats-Unis et examiner s'il contient des éléments qui puissent gêner les négociations. Je crois de bonne foi que le Conseil doit au moins poursuivre l'examen de la question en étudiant pour le moment ce projet de résolution. Si, après un examen détaillé et approfondi, nous y trouvons certains éléments qui risquent

we really discover any factors which seem likely to prejudice the negotiations in progress, I should be the first to suggest that we should adjourn the discussion for a few hours, perhaps a few days, until we receive more information, or that we should delete from the draft resolution whatever might constitute a dangerous interference in the negotiations. Since, however, we have a draft resolution before us, I see no reason for an adjournment. I feel that it is our duty to continue the discussion, continue the examination of this draft resolution, in the first place, with a view to determining whether or not it is incompatible with the negotiations in process or whether, on the contrary, it will help to advance them, and finally, perhaps, with a view to taking advantage of the time in order to learn about some of the events which may help us better to appraise the situation.

96. Mr. BRILEJ (Yugoslavia): I wish to observe that I neither said nor implied that—and I am quoting the representative of the United Kingdom—"all is now smooth going in the State of Hungary". What I said was that negotiations are in progress and that they should not be hampered. If the representative of the United Kingdom does not share this feeling, all I can do is say that I regret it. How smooth the going is in Hungary I do not know. All I do know is that it is smoother than in certain areas, such as Egypt, for instance. But I also said that we should not allow our attention to be diverted from an area where the people are fighting and dying.

97. Mr. WALKER (Australia): I do not think there is really any danger of the Security Council or the United Nations generally having its attention diverted from serious events in any part of the world by the fact that we are continuing to examine this crucially important situation in Hungary. I did say, of course, that I would never object in principle to deferring consideration of a matter if there was some sort of a hope and likelihood that if we waited a little while the situation would be improved.

98. I suggested also that perhaps the representative of the Soviet Union might have something to say to us. I notice that he has not yet spoken and I would regard it as rather premature for us to adjourn before seeing whether Mr. Sobolev is in a position to give us any ground for further hope in dealing with this matter.

99. I am not at all convinced at the moment that voting on the United States draft resolution would create special difficulties. I thought the reasoning of the representative of Peru was very instructive and important in that regard, and in these circumstances it seems to me rather premature to insist that the Council should drop this matter. It would be essential, to my mind, to be assured that in the event of our receiving some further information in the very near future regarding the progress, if such it be, of negotiations between the Hungarian authorities and the Soviet authorities for the withdrawal of Soviet troops, the Council would again be called into session immediately.

100. I know that the fact that the General Assembly and the Council are meeting at approximately the same time presents practical problems, but these are practical problems that have been encountered and solved in the past.

de nuire aux négociations en cours, je serai le premier à recommander que nous ajournions nos délibérations pour quelques heures, peut-être même pour un jour ou plus, en attendant de recevoir des nouvelles complémentaires, ou que nous éliminions du projet les points qui pourraient dangereusement gêner les négociations. Je ne vois donc pas de raison d'ajourner le débat, car il me semble que notre devoir est de poursuivre la discussion, de continuer l'examen du projet de résolution pour déterminer en premier lieu s'il est compatible avec la bonne marche des négociations en cours ou si, au contraire, il risque de la retarder et, enfin, profiter peut-être de ce délai pour chercher à connaître les faits nouveaux qui permettraient au Conseil de juger en meilleure connaissance de cause.

96. M. BRILEJ (Yougoslavie) [*traduit de l'anglais*]: Je tiens à faire observer que je n'ai jamais dit, ni donné à entendre — et je cite le représentant du Royaume-Uni — "que tout se déroule maintenant sans heurt dans l'Etat hongrois". Ce que j'ai dit, c'est que des négociations se poursuivent et qu'il ne faut rien faire qui puisse gêner leur cours. Si le représentant du Royaume-Uni ne partage pas ce sentiment, tout ce que je puis dire est que je le regrette. Jusqu'à quel point les choses se déroulent-elles sans heurt en Hongrie, je n'en sais rien. Tout ce que je sais, c'est qu'elles vont mieux que dans certaines régions, l'Egypte par exemple. En même temps, j'ai dit que nous ne devons pas permettre que notre attention soit détournée d'une région où des hommes combattent et meurent.

97. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Je ne crois pas que l'attention du Conseil de sécurité et de l'Organisation des Nations Unies en général risque vraiment d'être détournée des graves événements qui se déroulent dans une partie quelconque du monde parce que nous poursuivons l'examen de la situation particulièrement grave qui existe en Hongrie. Cependant je ne m'opposerai jamais en principe à l'ajournement de l'examen d'une question s'il y a quelque espoir ou apparence que durant ce court intervalle la situation puisse s'améliorer.

98. J'ai émis l'idée que le représentant de l'Union soviétique pourrait peut-être nous faire une déclaration. Je constate qu'il n'a pas encore pris la parole et j'estime qu'il serait prématuré d'ajourner nos débats avant d'avoir pu nous rendre compte si M. Sobolev est en mesure de nous donner de nouvelles raisons d'espérer en cette affaire.

99. Pour l'instant, je ne suis pas du tout convaincu que le fait de mettre aux voix le projet de résolution des États-Unis soulève des difficultés particulières. Les arguments présentés par le représentant du Pérou me semblent particulièrement instructifs et importants, et, dans ces conditions, je pense qu'il est trop tôt pour insister auprès du Conseil de sécurité afin qu'il abandonne l'examen de la question. A mon avis, il serait indispensable d'avoir l'assurance que, si nous recevons à bref délai de nouveaux renseignements indiquant — si tel est le cas — des progrès dans les négociations en cours entre les autorités hongroises et les autorités soviétiques à propos du retrait des forces soviétiques, le Conseil serait immédiatement convoqué à nouveau.

100. Je sais que la réunion presque simultanée de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité soulève des problèmes d'ordre pratique, mais ce sont des problèmes qui se sont déjà posés dans le passé et qui ont été résolus.

101. In these circumstances, therefore, I very much doubt the advisability of merely agreeing to adjourn this matter. I fear that such a decision might be misunderstood throughout the world, and in Hungary itself.

102. Mr. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) (*translated from Spanish*): The Cuban delegation is prepared, generally speaking, to vote in favour of the draft resolution submitted by the United States.

103. As the Cuban delegation has doubts regarding the advisability of the adjournment proposed by the representative of Yugoslavia, it will abstain in the vote on that proposal. If the majority of the Council decides in favour of adjournment, the Cuban delegation suggests that the adjournment should be until 5 p.m. tomorrow in order to allow time for the meeting announced by the representative of Hungary between the military leaders of that country and of the Soviet Union, which he says is to take place at 10 o'clock tonight. By 5 p.m. tomorrow the Council will have had enough time to ascertain exactly what was agreed upon and settled at that meeting.

104. The Cuban delegation will accordingly abstain on the motion for adjournment; if the majority agrees to an adjournment, it proposes here and now that the adjournment should be until 5 p.m. tomorrow.

105. Mr. LODGE (United States of America): On the question of adjournment the United States view is as follows.

106. Secretary of State Dulles, at the General Assembly meeting on 1 November said: "I think we must not allow our preoccupation with what is going on in the Middle East to keep us from also observing with equal intensity what goes on in that part of the world"²—that is, in Eastern Europe.

107. We are still disturbed by the wide differences between Soviet Union words about troop withdrawals and Soviet Union actions, as evidenced in news reports. We believe, accordingly, that adjournment for a day or two would give a real opportunity to the Hungarian Government to carry out its announced desire to arrange for an orderly and immediate evacuation of all Soviet troops. But, clearly, the Security Council must keep this matter under urgent consideration. It may well be necessary for the Council to meet tomorrow, as the representative of Cuba suggests, if events do not bear out the reports which we have heard today. In this spirit I should be willing, as I said, to adjourn until tomorrow or the next day, but I should wish to hear the Soviet Union representative, if it is agreeable to him, before we adjourn today—and, of course, any other representative who may wish to speak.

108. The PRESIDENT (*translated from French*): Before calling on the next speaker, I should like to recall one fact and to offer a suggestion. The General Assembly is scheduled to meet tonight at 8 o'clock. It is, therefore, physically impossible for us to continue the discussion after 6.30 p.m., or 6.45 p.m. at the latest. Under these circumstances, instead of discussing the question of adjournment, I suggest that we should not take a decision on the Yugoslav motion but that we

101. Dans ces conditions, je doute fort qu'il soit sage de décider purement et simplement de remettre à plus tard l'examen de la question. Je crains que cette décision ne soit mal interprétée, à la fois dans le monde et en Hongrie même.

102. M. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) [*traduit de l'espagnol*]: La délégation de Cuba est, d'une manière générale, en mesure d'appuyer le projet de résolution présenté par les Etats-Unis.

103. En ce qui concerne la proposition du représentant de la Yougoslavie, la délégation de Cuba éprouve des doutes sur l'opportunité de l'ajournement proposé et par conséquent s'abstiendra lors du vote; mais si, à la majorité de ses membres, le Conseil vote l'ajournement, la délégation de Cuba propose dès maintenant que la prochaine séance ait lieu demain à 17 heures, de façon à laisser aux chefs militaires hongrois et soviétiques le temps de se réunir; d'après le représentant de la Hongrie, cette réunion doit se tenir aujourd'hui à 22 heures. Demain à 17 heures, il se sera écoulé assez de temps pour que le Conseil puisse être exactement informé de l'accord intervenu et se prononcer en conséquence.

104. En résumé, la délégation de Cuba s'abstiendra lors du vote sur la motion d'ajournement; mais, si la majorité des membres du Conseil vote l'ajournement, ma délégation propose dès maintenant que la prochaine séance se tienne demain à 17 heures.

105. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*]: Voici quelle est la position des Etats-Unis à l'égard de la motion d'ajournement.

106. Au cours de la séance que l'Assemblée générale a tenue le 1er novembre, M. Dulles, secrétaire d'Etat, a déclaré: "Il ne faudrait pas qu'absorbés par la situation dans le Moyen-Orient, nous renoncions à examiner, avec la même attention, les événements qui se déroulent dans cette région du monde"²—c'est-à-dire l'Europe orientale.

107. Nous sommes toujours troublés par l'écart considérable qui sépare les paroles de l'Union soviétique de ses actes, quant au retrait de ses troupes, écart dont témoignent les nouvelles de presse. C'est pourquoi nous pensons qu'un ajournement d'un jour ou deux donnerait au Gouvernement hongrois la possibilité de mettre à exécution son désir déclaré d'arriver à un accord relatif au retrait ordonné et immédiat de toutes les troupes soviétiques. Cependant, il est évident que le Conseil de sécurité doit être prêt à reprendre l'examen de la question à tout moment. Il sera peut-être nécessaire qu'il se réunisse demain, comme l'a suggéré le représentant de Cuba, si les événements ne confirment pas les nouvelles que nous avons entendues aujourd'hui. Dans cet esprit, je ne serais pas opposé, comme je l'ai dit, à un ajournement jusqu'à demain ou après-demain; mais, avant que la séance soit levée, j'aimerais beaucoup entendre le représentant de l'Union soviétique, s'il consent à prendre la parole, ainsi que, bien entendu, tout autre représentant qui désirerait faire de même.

108. Le PRESIDENT: Avant de donner la parole à l'orateur suivant, je voudrais vous rappeler un fait et vous présenter une suggestion. L'Assemblée générale va se réunir ce soir à 20 heures. Par conséquent, il nous est matériellement impossible de continuer le débat au-delà de 18 h. 30 ou, tout au plus, de 18 h. 45. Dans ces conditions, au lieu de discuter de la question d'ajournement, et sans prendre de décision sur la suggestion du représentant de la Yougoslavie, ne serait-il pas possible

² Ibid., First Emergency Special Session, Plenary Meetings, 562nd meeting, para. 358.

² Ibid., première session extraordinaire d'urgence, Séances plénières, 562ème séance, par. 358.

should continue the discussion. I know that if the debate is not closed some members may wish to speak, if not tonight, at least at our next meeting.

109. My suggestion is as follows. Let us not discuss the question of adjournment, but at the end of our meeting let us set a time for our next meeting. As to the time of the next meeting, I would ask the representative of Cuba to accept my suggestion. I am afraid that it would be rather difficult to meet tomorrow afternoon because the General Assembly might be compelled to continue its deliberations at that time. Furthermore, in view of the heavy work-load which not only the delegations but the Secretariat in particular have had to cope with in the past few days, I think that we might be better advised, if the members of the Council agree, to arrange our next meeting for Monday, 5 November, at 10.30 a.m.

110. I make this suggestion so that other members of the Council may express their views on it. The representative of Cuba has already accepted my suggestion.

111. Mr. TSIANG (China): I also accept that solution, that is, that the next meeting should be held at 10.30 a.m. on Monday. I just wish to say that my delegation is fully capable of paying simultaneous attention to this Hungarian question and the Middle East question—as much attention as these questions require. In fact, if necessary, my delegation is ready to attend simultaneous meetings of the emergency special session of the General Assembly and of the Security Council.

112. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I think this is rather a difficult point. My own opinion is—and this is the opinion of my colleagues from Australia and the United States—that it is very desirable to hear what the representative of the Soviet Union has to say.

113. Many questions have been put to the representative of the Soviet Union in the course of our debates over the past two days, and I regret to say that many doubts as to the actions of his Government in Hungary have been voiced around this table. His references yesterday to the Prime Minister of Hungary were, to say the least, disagreeable. I think we really must hear him.

114. I know we have an important meeting of the General Assembly at 8 o'clock. I suggest, rather on the lines of the proposal made by my colleague from China, a simple rule of guidance or principle in this matter: in deciding how consideration of the situation in Hungary should be adjourned, we should take account of the merits of the Hungarian situation and not of some kind of inherent priority in the situation in the Middle East. Accordingly, it would not, in my opinion, be proper or safe to decide here and now to schedule our next meeting so far ahead as Monday next. What I suppose we could do is to schedule it for tomorrow and change that date if necessary.

115. Mr. VAN LANGENHOVE (Belgium) (*translated from French*): I share the opinion which has just been expressed and hope that the Council will proceed with the consideration of this question as soon as possible. I have read and re-read the United States draft resolution which we have before us and fail to find any provision in it capable of jeopardizing the success of the negotiations in question. On the con-

de poursuivre le débat? Je sais que, si la discussion n'est pas close, il y a des membres du Conseil qui désirent prendre la parole sinon à la séance de ce soir, au moins à la prochaine réunion.

109. Ma suggestion est la suivante: ne parlons pas d'ajournement et, à la fin de cette séance, nous fixerons la date et l'heure de notre prochaine réunion. En ce qui concerne cette fixation, je voudrais prier le représentant de Cuba d'accepter ma suggestion, car je crains qu'il ne soit difficile de nous réunir demain après-midi: d'une part, il est possible que l'Assemblée générale soit obligée de continuer son débat; d'autre part, il convient de tenir compte de tous les travaux auxquels non seulement les délégations, mais surtout le Secrétariat, ont dû faire face ces derniers jours. Dans ces conditions, je crois qu'il vaudrait mieux, si les membres du Conseil partagent mon point de vue, que nous nous réunissions lundi matin 5 novembre à 10 h. 30.

110. Je fais cette suggestion afin que ceux qui prendront la parole après moi puissent exprimer leur opinion. Le représentant de Cuba a déjà accepté ma proposition.

111. M. TSIANG (Chine) [*traduit de l'anglais*]: J'accepte également cette solution, c'est-à-dire que notre prochaine réunion ait lieu lundi prochain à 10 h. 30. Je tiens simplement à dire que ma délégation est parfaitement en mesure de s'occuper simultanément de la question de Hongrie et de la question du Moyen-Orient, en donnant à chacune d'elles toute l'attention qu'elle requiert. En fait, ma délégation est prête, si cela est nécessaire, à siéger simultanément à la session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale et au Conseil de sécurité.

112. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je crois que la question est délicate. A mon avis—qui est également celui des représentants de l'Australie et des États-Unis—il est extrêmement souhaitable d'entendre ce que le représentant de l'Union soviétique aurait à dire.

113. De nombreuses questions lui ont été posées au cours des débats des deux derniers jours, et je regrette de dire que de nombreux doutes ont été émis ici touchant les actes de son gouvernement en Hongrie. Les propos qu'il a tenus hier au sujet du Président du Conseil de Hongrie étaient, pour le moins, désagréables. J'estime que nous devons réellement l'entendre.

114. Je sais que nous avons une séance importante de l'Assemblée générale à 20 heures. Je suggère, dans un esprit assez analogue à celui qui inspire le représentant de la Chine, une règle de conduite ou un principe très simple: pour décider des modalités d'un ajournement de l'examen de la situation en Hongrie, qu'il soit tenu compte des éléments intrinsèques de cette situation et non d'une priorité en quelque sorte inhérente à la situation dans le Moyen-Orient. Il s'ensuit, à mon avis, qu'il ne serait ni opportun ni sûr de décider maintenant de fixer notre prochaine réunion à une date aussi éloignée que lundi. Ce que nous pourrions faire, c'est la prévoir pour demain et la remettre le cas échéant.

115. M. VAN LANGENHOVE (Belgique): Je partage l'opinion qui vient d'être exprimée et je souhaite que le Conseil poursuive l'examen de cette question le plus tôt qu'il sera possible. J'ai lu et relu le projet de résolution des États-Unis dont nous sommes saisis. Je ne parviens pas à y découvrir le moindre élément qui puisse compromettre le succès des négociations dont on parle. Au contraire, s'il s'agit vraiment de négociations entre

trary, if the negotiations are really negotiations between free and equal States, the adoption of the draft resolution could only promote their success. Therefore, I see no reason for suspending consideration of this question or for delaying our adoption of the draft resolution.

116. Mr. BELAUNDE (Peru) (*translated from Spanish*): I said that our decision with regard to adjournment should be governed by whether or not, after a detailed study of the draft resolution, we found anything in it which might have an unfavourable effect on the negotiations.

117. I have studied the United States draft resolution, as has the representative of Belgium, and from that study I have drawn certain conclusions, which I should like to present, in all sincerity, to the Council.

118. If the United States representative has no objection, I should like paragraph 2 of the operative part to be stated more positively. Instead of saying "Expresses the earnest hope that the USSR, under appropriate arrangements with the Government of Hungary, will withdraw all Soviet forces from Hungary without delay", it should say "Understands that the USSR...".

119. With regard to paragraph 3, the addition I am going to propose is to a certain extent implicit in that idea, but there are some things that it is better to state explicitly. I therefore think it would be advisable to say:

"3. *Affirms* the right of the Hungarian people to secure, through free elections, a government responsive to its national aspirations and dedicated to its independence and well-being."

120. These first three paragraphs are the essential elements of the draft resolution. There is no need for me to refer to paragraph 1, which merely reflects an idea that has been expressed by all delegations: the immediate withdrawal of all forces. That can in no way interfere with the negotiations, since their very purpose is to ensure that withdrawal.

121. Accordingly, having examined the draft resolution, I find that it could be put to the vote. The Peruvian delegation associates itself with what was said by the representative of Cuba in that connexion and would be able to vote in favour of the draft resolution.

122. Moreover, there is an urgent reason for voting on the draft resolution. I am not proposing that we vote now. I accept the wise proposal of the President. I should like, however, to draw attention to something we should take into account. Paragraphs 4 and 5 of the United States draft resolution seem to me to be matters of urgency. They deal with humanitarian measures. The Council cannot have failed to note with sympathy, enthusiasm and approval the generous offer of the United States Government. Consequently, there seems to be some urgency about the request in the draft resolution that the Secretary-General should, in consultation with the heads of appropriate specialized agencies, explore the needs of the Hungarian people for food and medicine. The same remark applies to the request made to the Members of the United Nations and its humanitarian organizations in general.

123. Consequently, my analysis of the draft resolution leads me to the following conclusions: Paragraph 1 expresses a hope that all the members of the Council have formulated and the Government of the Soviet

Etats libres et égaux, je crois que l'adoption de ce projet de résolution ne pourrait qu'en favoriser le succès. Je ne vois donc aucune raison de suspendre l'examen de cette affaire et de retarder l'adoption du projet de résolution.

116. M. BELAUNDE (Pérou) [*traduit de l'espagnol*]: Comme je l'ai déjà dit, pour savoir s'il faut ajourner ou non la suite de la séance, nous devons uniquement chercher à déterminer, par un examen attentif du projet de résolution, s'il renferme ou non quelque élément qui risque d'influencer défavorablement le cours des négociations.

117. De même que le représentant de la Belgique, j'ai examiné le projet de résolution des Etats-Unis et cette étude m'a amené aux conclusions suivantes, que je voudrais exposer en toute sincérité au Conseil.

118. Si le représentant des Etats-Unis ne s'y oppose pas, j'aimerais voir le paragraphe 2 conçu en termes plus énergiques. Ainsi, au lieu des mots "Exprime le ferme espoir que...", on pourrait dire: "Compte que l'Union soviétique, aux termes d'arrangements appropriés avec le Gouvernement hongrois, retirera sans tarder de Hongrie toutes les forces soviétiques".

119. Ce que je propose d'ajouter au paragraphe 3 y est déjà en quelque sorte implicite, mais il y a des choses qu'il vaut mieux rendre explicites. Je voudrais que ce paragraphe fût rédigé comme suit:

"3. *Affirme* le droit du peuple hongrois d'avoir, grâce à des élections libres, un gouvernement conforme à ses aspirations nationales et dévoué à son indépendance et à son bien-être."

120. Ces trois premiers paragraphes sont les points essentiels du projet. Il est inutile que je commente le paragraphe 1, qui ne fait que traduire les vues des délégations qui ont toutes demandé le retrait immédiat des troupes. Cela ne peut en aucune manière entraver les négociations, car il est entendu que ces négociations ont justement pour but d'aboutir à ce retrait.

121. De cet examen du projet de résolution, je conclus donc que l'on pourrait le mettre aux voix; la délégation du Pérou fait siennes les opinions exprimées par le représentant de Cuba et pourrait voter en faveur du projet.

122. En outre, il existe un autre motif impérieux de voter sur ce projet de résolution. Je ne propose pas de passer immédiatement au vote; je me range aux sages avis du Président; mais je voudrais signaler un point qui me paraît important. Les paragraphes 4 et 5 du projet de résolution des Etats-Unis concernent des mesures qui me paraissent assez urgentes, car il s'agit de mesures humanitaires. Le Conseil a certainement pris acte avec reconnaissance, en lui donnant son approbation sans réserve, de l'offre généreuse du Gouvernement des Etats-Unis. Il me semble donc qu'il est assez urgent de se prononcer sur l'invitation que nous adressons au Secrétaire général dans le projet de résolution; nous lui demandons, en effet, d'examiner d'urgence, en consultation avec les directeurs des institutions spécialisées compétentes, le besoin que le peuple hongrois pourrait avoir de produits alimentaires et de médicaments; la même remarque s'applique à l'invitation adressée aux Membres de l'Organisation des Nations Unies et aux organisations humanitaires en général.

123. L'analyse du projet de résolution m'amène donc aux conclusions suivantes. Au paragraphe 1, le Conseil exprime un vœu que tous les membres du Conseil ont déjà exprimé et qui ne peut pas soulever d'objection de

Union cannot object to it because that is the subject of the negotiations. Paragraph 3 refers to free elections for a Government responsive to the Hungarian people's right of self-determination. That is a repetition of the principles of the Charter. The last two paragraphs are requests for humanitarian assistance, to which nobody can object.

124. I would therefore ask the United States representative to accept the slight drafting amendments I have proposed.

125. Moreover, I should like to say that I support the President's proposal.

126. Mr. LODGE (United States of America): Let me merely say at this point to the representative of Peru that of course we will consider these amendments very carefully, study them closely and give them our very best attention.

127. Mr. WALKER (Australia): I have only two things that I wish to say. The first is that I am still hoping that before we adjourn today we shall have heard from the Soviet Union representative. It seems to me that the absence of any comment from him would be rather ominous, and, in any case, even in considering whether we should envisage a very early reconvening of the Council, or whether we must wait for some time, what Mr. Sobolev might have to say would be a material consideration.

128. Secondly, I should like to say that in view of the situation in Hungary, as we have had it expounded at this table, it does not seem to me that the Council would be carrying out its duty if we agreed to adjourn until Monday.

129. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): I should like to say, first, that if the question of the adjournment of this meeting is put to the vote, the vote should not, I think, be influenced by the consideration that a meeting of another organ is scheduled. The composition of all our delegations is such that they can cope with situations as they arise. If we adjourn our meeting of today, which is concerned with the subject of Hungary, it is the situation in Hungary, and nothing else, which in my view should determine the time of our next meeting.

130. Secondly, like the representatives of Australia and the United Kingdom, I deplore the fact that we are considering an adjournment before having heard what the representative of the Soviet Union has to say on the subject under discussion. It is the Soviet Union which is principally implicated in this matter, in addition to Hungary. We have all asked Mr. Sobolev why Soviet troops were in Hungary, when they would leave, and what was happening in Hungary. If Mr. Sobolev would reply to these questions, we would then be in a position to form a more intelligent estimate of the situation which we are considering.

131. Thirdly, I should like to say that the amendments submitted by the representative of Peru strike me as excellent, and that I should be prepared to agree to them.

132. Mr. SOBOLEV (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I have been asked to comment on the report that negotiations are being conducted between Hungarian and Soviet representa-

la part Gouvernement de l'Union soviétique, puisque c'est de cela précisément qu'il s'agit. Au paragraphe 3, il est question d'élections libres permettant au peuple hongrois de choisir librement le gouvernement qu'il désire. Ce n'est qu'une répétition des principes de la Charte. Les deux derniers paragraphes proposent des mesures de caractère humanitaire auxquelles nul ne peut s'opposer.

124. Je me permets donc de demander au représentant des Etats-Unis qu'il accepte les quelques amendements de rédaction que j'ai proposés.

125. Je tiens, par ailleurs, à déclarer que je suis d'accord avec le Président sur la mesure qu'il vient de proposer.

126. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [*traduit de l'anglais*]: Je tiens simplement à dire au représentant du Pérou que nous examinerons naturellement ces amendements avec le plus grand soin, que nous les étudierons de manière approfondie et que nous leur prêterons toute notre attention.

127. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Je n'ai que deux observations à présenter. Premièrement, j'espère toujours que nous pourrions entendre le représentant de l'Union soviétique avant la fin de la séance: il serait, à mon avis, de mauvais augure qu'il ne fasse aucun commentaire. Même pour ce qui est de la décision à prendre au sujet de l'opportunité d'une très prochaine réunion ou d'une réunion plus tardive, ce que M. Sobolev peut avoir à nous dire serait un élément important à prendre en considération.

128. Deuxièmement, compte tenu de la situation en Hongrie telle qu'elle nous a été exposée ici, il me semble que le Conseil ne s'acquitterait pas de sa tâche s'il décidait de s'ajourner jusqu'à lundi prochain.

129. M. DE GUIRINGAUD (France): Si une décision est prise à propos de l'ajournement de cette réunion, j'estime qu'elle ne doit pas l'être en raison de la convocation d'une séance d'un autre organe. Nos délégations sont toutes composées de telle manière qu'elles doivent pouvoir faire face aux situations qui se présentent. Si nous ajournons la réunion que nous tenons aujourd'hui ici au sujet de la Hongrie, c'est la situation en Hongrie, et seulement ce facteur-là, qui devrait, à mon avis, décider à quel moment nous nous réunirons à nouveau.

130. En outre, comme les représentants de l'Australie et du Royaume-Uni, je déplore que nous puissions envisager d'ajourner la séance avant d'avoir entendu le représentant de l'Union soviétique. C'est l'Union soviétique qui est principalement en cause dans cette affaire, outre la Hongrie. Nous avons tous demandé à M. Sobolev pourquoi les troupes soviétiques étaient en Hongrie, quand elles en partiraient et ce qui se passait en Hongrie. M. Sobolev pourrait peut-être nous fournir des explications sur ces points, ce qui nous permettrait de disposer de plus d'éléments pour examiner la situation.

131. Enfin, les amendements présentés par le Pérou au projet de résolution des Etats-Unis me paraissent excellents et je suis prêt à les accepter.

132. M. SOBOLEV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [*traduit du russe*]: On m'a prié de commenter l'information suivant laquelle des négociations sont en cours entre des représentants hongrois et

tives concerning the Soviet troops in Hungary. I can confirm that such negotiations are going on.

133. As regards the course of our work, I agree with the President's proposal.

134. The PRESIDENT (*translated from French*): As there are no further names on the list of speakers, I think that the Council should now settle the date of its next meeting.

135. We have before us a proposal made by the representative of Cuba, who has agreed to amend it on the lines I had indicated, namely, that the Council's next meeting should be held on Monday, 5 November, at 10.30 a.m. I shall therefore put the proposal to the vote.

136. Mr. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) (*translated from Spanish*): I wish to clarify one point. The representative of Yugoslavia presented the proposal and I said that I would abstain in the vote on it but that, if the Council decided in favour of the adjournment, I would suggest that we should meet at 5 p.m. tomorrow. Later I consented to the President's request that we should meet on Monday at 10.30 a.m. I did not, however, propose the adjournment and I am not going to vote in favour of it. I am going to abstain. The member who proposed the adjournment was the representative from Yugoslavia and I do not wish to deprive him of that honour and responsibility.

137. The PRESIDENT (*translated from French*): Before calling on the representative of the United Kingdom, I ought to explain the position. The representative of Cuba has probably misunderstood my remarks. We are not voting on the adjournment. When there are no further names on the list of speakers, the meeting is automatically adjourned. My suggestion concerned the date of the next meeting, and I proposed that we should meet on Monday at 10.30 a.m., and the representative of Cuba agreed.

138. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I merely wish to repeat that my reason for being unwilling to see it established that the Security Council should not meet again until Monday morning is that I think it important that the Council should have from the Soviet Union representative as real and full an account as he can give of what is in fact happening in Hungary. The statement which we have just heard from him could hardly be called informative. I therefore should not be able to vote in favour of a motion fixing the date of the Council's next meeting so far ahead as Monday.

139. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): The President has just indicated that there are no more names on the list of speakers. The Security Council now has a draft resolution before it, and normally, when the list of speakers has been exhausted, a draft resolution is—or may be—put to the vote. I wonder why, in the present case, the draft resolution before the Council is not being put to the vote.

140. The PRESIDENT (*translated from French*): I should point out to the representative of France that, as a general rule, a debate may be regarded as closed when the list of speakers has been exhausted, but that, if a representative expresses the wish—especially at a late hour—to speak at another meeting, the practice in United Nations organs has been to accede to his re-

soviétiques au sujet des troupes soviétiques en Hongrie. Je puis confirmer que de telles négociations ont bien lieu.

133. En ce qui concerne la méthode à suivre pour continuer nos travaux, j'accepte la proposition du Président.

134. Le PRESIDENT: La liste des orateurs étant épuisée, je crois qu'il convient maintenant de prendre une décision quant à la date de notre prochaine séance.

135. Nous sommes saisis d'une proposition du représentant de Cuba qui a bien voulu accepter de l'amender dans le sens que j'avais indiqué, à savoir que le Conseil se réunisse lundi 5 novembre à 10 h. 30. Je vais donc mettre cette proposition aux voix.

136. M. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) [*traduit de l'espagnol*]: Je tiens à apporter une précision. Ce n'est pas moi qui ai proposé d'ajourner la suite de la séance, mais le représentant de la Yougoslavie; j'ai indiqué que je m'abstiendrais si cette proposition était mise aux voix mais que, si la majorité du Conseil se prononçait pour l'ajournement, je proposerais que la prochaine séance ait lieu demain à 17 heures. J'ai accepté ensuite, à la demande de la présidence, que cette séance soit reportée au lundi 5 novembre à 10 h. 30; mais je n'ai pas proposé l'ajournement et je ne me prononcerai pas en sa faveur, je m'abstiendrai. Cette proposition émane du représentant de la Yougoslavie et je ne veux assurément lui enlever ni cet honneur ni cette responsabilité.

137. Le PRESIDENT: Avant de donner la parole au représentant du Royaume-Uni, je dois mettre les choses au point. Je crois que le représentant de Cuba m'a mal compris. Il ne s'agit pas d'un ajournement. Lorsqu'il n'y a plus d'orateurs, la séance s'ajourne automatiquement. Ma suggestion consistait à savoir quelle serait la date de la prochaine séance et j'avais proposé, avec votre accord, que nous nous réunissions lundi à 10 h. 30.

138. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je voudrais dire encore que la raison pour laquelle je ne désire pas qu'il soit décidé que la prochaine réunion du Conseil de sécurité ait lieu seulement lundi matin est que j'estime important d'avoir, de la part du représentant de l'Union soviétique, un compte rendu aussi réel et complet que possible des événements qui se déroulent en Hongrie. On ne saurait guère considérer que la déclaration qu'il vient de faire nous a véritablement renseignés. Il ne m'est donc pas possible de me prononcer en faveur d'une motion qui tend à fixer la prochaine séance du Conseil à une date aussi éloignée que lundi.

139. M. DE GUIRINGAUD (France): Le Président nous a annoncé qu'il n'y avait plus d'orateurs inscrits. Le Conseil est saisi d'un projet de résolution. Normalement, lorsqu'il n'y a plus d'orateurs inscrits, on met aux voix ou on peut mettre aux voix le projet de résolution. Je me demande pourquoi nous ne passons pas au vote sur le projet de résolution dont nous sommes saisis.

140. Le PRESIDENT: Je me permettrai d'attirer l'attention du représentant de la France sur le fait que, bien qu'en principe, lorsqu'il n'y a plus d'orateurs inscrits, on doit considérer que le débat est épuisé, la pratique des organes des Nations Unies veut que lorsqu'une délégation a exprimé le désir de prendre la parole à une autre séance, surtout en raison de l'heure tardive, satis-

quest. Not all the members of the Council have yet spoken on this item and some of them wish to speak at the Council's next meeting. That is why I suggested that we should settle the date of our next meeting.

141. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): I had no specific information that the President had already been advised that other representatives wished to speak at the next meeting, but I take note of what the President has just said.

142. The PRESIDENT (*translated from French*): If some other proposal is made with regard to the date of our next meeting, I shall put that proposal to the vote before my own.

143. Mr. WALKER (Australia): In view of my previous remarks, I think it would be much wiser if we were ready to meet tomorrow at 5 p.m., as was originally proposed by the representative of Cuba. I should like to make that proposal, with a view to getting the feeling of the Council.

144. The PRESIDENT (*translated from French*): I do not think it is necessary to discuss that proposal. I therefore put to the vote the Australian proposal that the Security Council should meet tomorrow, Sunday, 4 November, at 5 p.m.

145. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I want to ask the President why he considered it necessary to put the proposal of the representative of Australia to the vote, since, so far as I know, he had no intention of putting his own proposal to the vote. Could he not ask whether there were any objections to a meeting tomorrow afternoon?

146. The PRESIDENT (*translated from French*): A glance at the list of speakers tells me that more than ten members of the Council have spoken on this question. Therefore, it is not such a simple matter to leave it to the President to call the next meeting. As President, I could hardly give my own proposal preference over that of others. I am bound in courtesy to accede to the wishes of another delegation.

147. I therefore put to the vote the proposal of the Australian representative that the Security Council should meet tomorrow, Sunday, 4 November, at 5 p.m.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Australia, Belgium, China, Cuba, France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Against: Iran, United States of America.

Abstaining: Peru, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

The result of the vote was 6 in favour, 2 against, with 3 abstentions.

The proposal was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

148. The PRESIDENT (*translated from French*): If there are no other proposals, I shall be obliged to put my own to the vote.

149. Mr. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) (*translated from Spanish*): I wish to explain that I voted in favour of my original proposal, which was then moved by another representative, despite the fact that I had acceded to a request from the President.

faction lui soit donnée. Tous les membres du Conseil n'ont pas encore exprimé leur opinion et certains d'entre eux souhaitent prendre la parole à la prochaine séance. C'est la raison pour laquelle j'ai suggéré de fixer la date de notre prochaine réunion.

141. M. DE GUIRINGAUD (France): Je n'avais pas connaissance, Monsieur le Président, que d'autres orateurs vous avaient déjà fait part de leur désir de se faire entendre à la prochaine séance; je prends note de ce que vous venez de dire.

142. Le PRESIDENT: Si une autre proposition est présentée concernant la date de la prochaine séance, je la mettrai aux voix avant la mienne.

143. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Conformément aux observations que j'ai formulées tout à l'heure, j'estime qu'il serait préférable de nous tenir prêts à nous réunir demain à 17 heures, comme le représentant de Cuba l'avait tout d'abord proposé. Je désire faire cette proposition afin de connaître le sentiment du Conseil.

144. Le PRESIDENT: Je ne pense pas qu'il soit besoin de discuter cette proposition. Je mets donc aux voix la proposition du représentant de l'Australie tendant à ce que le Conseil se réunisse demain dimanche 4 novembre à 17 heures.

145. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je désire demander au Président pourquoi il estime nécessaire de mettre aux voix la proposition du représentant de l'Australie, étant donné qu'à ma connaissance il n'avait pas l'intention de mettre la sienne aux voix. Ne pourrait-il pas demander au Conseil s'il y a des objections à ce qu'une séance ait lieu demain après-midi?

146. Le PRESIDENT: Si je jette un coup d'oeil sur la liste des orateurs, je constate que plus de 10 membres du Conseil viennent de parler sur cette question. Par conséquent, ce n'est pas une question simple que de laisser au Président le soin de convoquer la prochaine séance. En tant que Président, il m'est très difficile de mettre aux voix ma proposition avant celle des autres. Je crois que la courtoisie m'oblige à donner satisfaction au désir d'une autre délégation.

147. Je mets donc aux voix la proposition du représentant de l'Australie tendant à ce que le Conseil de sécurité se réunisse demain dimanche 4 novembre, à 17 heures.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Australie, Belgique, Chine, Cuba, France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Votent contre: Iran, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Pérou, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yougoslavie.

Il y a 6 voix pour, 2 voix contre et 3 abstentions.

N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de sept membres, la proposition n'est pas adoptée.

148. Le PRESIDENT: S'il n'y a pas d'autre proposition, je serai dans l'obligation de mettre la mienne aux voix.

149. M. NUÑEZ PORTUONDO (Cuba) [*traduit de l'espagnol*]: Je voudrais simplement expliquer que je me suis prononcé en faveur de la proposition que j'avais faite à l'origine et qu'un autre représentant a reprise par la suite bien que j'eusse accédé à la requête du Président.

150. The PRESIDENT (*translated from French*): I put to the vote the proposal that the next meeting of the Security Council be held on Monday, 5 November, at 10.30 a.m.

A vote was taken by show of hands.

In favour: Belgium, China, Cuba, France, Iran, Peru, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Yugoslavia.

Abstaining: Australia.

The proposal was adopted by 10 votes to none, with 1 abstention.

151. Sir Pierson DIXON (United Kingdom): I should like to say, in explanation of my vote, that I voted in favour of the second proposal, because it seemed to me to be better to fix the date of a meeting too late, rather than to fix no date and run the risk of having no meeting at all.

152. Mr. WALKER (Australia): On an explanation of vote, I wish to say that I did not feel I could support the proposal to meet at such a late date as Monday morning. I notice, of course, that in accordance with the rules it is possible for a member of the Council to ask for a meeting if circumstances render that desirable.

153. Mr. DE GUIRINGAUD (France) (*translated from French*): I voted in the same way as most of the members of the Council for the same reason as Sir Pierson Dixon. I think it is better to decide on the time and date of the meeting now than to leave the time open. Nevertheless, I should like to reserve my right to ask the President to call a meeting of the Council earlier if in the light of reports received from Hungary in the meantime we should consider that the situation calls for more urgent action.

154. The PRESIDENT (*translated from French*): It goes without saying that the fact that a meeting has been arranged does not rule out the possibility of calling an earlier meeting if circumstances should necessitate one.

The meeting rose at 6.50 p.m.

150. Le PRESIDENT: Je mets aux voix la proposition tendant à ce que le Conseil de sécurité se réunisse lundi 5 novembre à 10 h. 30.

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Belgique, Chine, Cuba, France, Iran, Pérou, Union des Républiques socialistes soviétiques, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique, Yougoslavie.

S'abstient: l'Australie.

Par 10 voix contre zéro, avec une abstention, la proposition est adoptée.

151. Sir Pierson DIXON (Royaume-Uni) [*traduit de l'anglais*]: Je désire dire, pour expliquer mon vote, que je me suis prononcé en faveur de la seconde proposition parce qu'il m'a paru préférable de fixer une date tardive de réunion plutôt que de n'en fixer aucune et de ne tenir peut-être aucune séance.

152. M. WALKER (Australie) [*traduit de l'anglais*]: Pour expliquer mon vote je voudrais dire qu'il ne me paraissait pas possible d'appuyer une proposition tendant à fixer notre prochaine séance à une date aussi éloignée que lundi matin. Je considère, naturellement, que conformément au règlement intérieur un membre du Conseil peut demander une réunion dans le cas où les circonstances la rendent souhaitable.

153. M. DE GUIRINGAUD (France): J'ai voté de la même manière que la plupart des membres du Conseil pour la même raison que le représentant du Royaume-Uni. Je crois qu'il vaut mieux fixer la réunion dès maintenant plutôt que de ne pas savoir quand elle aura lieu. Néanmoins, je voudrais réserver mon droit de demander au Président de réunir le Conseil plus tôt si les renseignements reçus d'ici là de Hongrie nous amenaient à constater que la situation nécessite une action plus urgente.

154. Le PRESIDENT: Il va sans dire que la fixation d'une date n'exclut pas la possibilité de la convocation d'une séance plus tôt si les circonstances l'exigent.

La séance est levée à 18 h. 50.